T026 BÁT NHÃ IX Q438-P43 Phương Đông Bắc

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 438 1

KINH ÑAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA QUYEÅN 438

Phaåm 43: PHÖÔNG ÑOÂNG BAÉC (1) Baáy giôø, Thieân ñeá Thích suy nghó: “Thieän nam, thieän nöõ naøo chæ ñöôïc nghe moät laàn veà danh töï phaùp moân, kinh ñieån Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña saâu xa thì neân bieát hoï ñaõ ñöôïc gaàn guõi, cuùng döôøng, phaùt hoaèng theä nguyeän, gieo troàng caùc caên laønh ôû choã voâ löôïng Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc thôøi quaù khöù vaø ñöôïc nhieàu thieän tri thöùc hoä trì, huoáng nöõa ngöôøi bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, suy nghó ñuùng lyù, vì ngöôøi dieãn noùi, hoaëc tuøy theo söùc mình maø tu haønh ñuùng phaùp thì neân bieát ngöôøi naøy quyeát chaéc ñaõ ñöôïc gaàn guõi, thöøa söï cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, taùn thaùn, troàng nhieàu coäi ñöùc vôùi voâ löôïng chö Phaät quaù khöù, ñaõ töøng nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, nghe roài suy nghó, thoï trì, ñoïc tuïng, vì ngöôøi dieãn noùi, nhö lôøi daïy tu haønh, hoaëc ñoái vôùi kinh naøy thöôøng hoûi, thöôøng ñaùp. Nhôø phöôùc löïc naøy neân nay thaønh töïu vieäc naøy. Thieän nam, thieän nöõ naøo ñaõ töøng cuùng döôøng voâ löôïng Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc thì ñöôïc coâng ñöùc thuaàn tònh, nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña taâm khoâng kinh haõi, khoâng lo, khoâng sôï, nghe roài tin hieåu, öa thích, nhö lôøi noùi maø tu haønh, neân bieát ngöôøi naøy ñaõ ôû trong traêm ngaøn kieáp quaù khöù tu taäp Boá thí cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Vì theá nay ñöôïc thaønh töïu vieäc naøy. Khi aáy, Xaù-lôïi Töû thöa: –Baïch Theá Toân, Thieän nam, thieän nöõ naøo nghe nhöõng nghóa thuù trong kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy maø khoâng kinh haõi, khoâng sôï seät, khoâng nghi ngôø, nghe roài suy nghó, thoï trì, ñoïc tuïng, bieân cheùp, giaûi thích, nhö lôøi noùi tu haønh, thì neân bieát ngöôøi naøy khoâng thoaùi chuyeån ñoái vôùi quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Vì sao? Vì nghóa thuù cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña raát thaâm saâu, khoù tin hieåu. Neáu ñôøi tröôùc khoâng tu taäp laâu daøi veà Boá thí, Trì giôùi, Nhaãn nhuïc, Tinh taán,

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 438 2

Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thì ñaâu theå vöøa nghe lieàn tin hieåu ñöôïc. Baïch Ñöùc Theá Toân, thieän nam, thieän nöõ naøo nghe noùi ñeán Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa sinh taâm cheâ bai, huûy baùng thì neân bieát ñôøi tröôùc ngöôøi ñoù do tham, saân, si che laáp taâm neân ñoái vôùi kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy cuõng ñaõ töøng huûy baùng. Vì sao? Vì ngöôøi ngu si aáy nghe noùi ñeán nghóa thuù cuûa Baùt

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 438 3

maät-ña töùc laø kính leã trí Nhaát thieát töôùng. Vì sao? Naøy Kieàu-thi-ca, taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, hoaëc trí Nhaát thieát, hoaëc trí Ñaïo töôùng, hoaëc trí Nhaát thieát töôùng ñeàu töø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña sinh ra. Kieàu-thi-ca,

thieän nam, thieän nöõ naøo muoán truï trí Nhaát thieát töôùng cuûa Nhö Lai phaûi truï Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; muoán sinh trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng cuûa Nhö Lai vaø caùc coâng ñöùc khaùc phaûi hoïc Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña; muoán döùt haún taát caû phieàn naõo taäp khí noái nhau phaûi hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; muoán chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät, chuyeån baùnh xe dieäu phaùp, ñoä loaøi höõu tình phaûi hoïc Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña. Kieàu-thi-ca, thieän nam, thieän nöõ naøo muoán ñöôïc quaû Döï löu, Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn, Ñoäc giaùc Boà-ñeà phaûi hoïc Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña. Kieàu-thi-ca, thieän nam, thieän nöõ naøo muoán an laäp hoaøn toaøn caùc loaøi höõu tình coù chuûng taùnh Thanh vaên vaøo Thanh vaên thöøa thì phaûi hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; muoán an laäp hoaøn toaøn caùc loaøi höõu tình coù chuûng taùnh Ñoäc giaùc vaøo Ñoäc giaùc thöøa thì phaûi hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; muoán an laäp hoaøn toaøn caùc loaøi höõu tình coù chuûng taùnh Ñaïi thöøa vaøo Voâ thöôïng thöøa, laøm cho mau chöùng ñöôïc quaû vò Giaùc ngoä cao toät nhö ñaõ mong caàu, thì phaûi hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Kieàu-thi-ca, thieän nam, thieän nöõ naøo muoán ñöôïc coâng ñöùc toái thaéng trong ba coõi phaûi hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; muoán deïp taát caû beø luõ ñen toái phaûi hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; muoán hoä trì hoaøn toaøn caùc chuùng Bí-soâ phaûi hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Thieân ñeá Thích thöa: –Baïch Theá Toân, khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, caùc Ñaïi Boà-taùt laøm sao truï saéc; laøm sao truï thoï, töôûng, haønh, thöùc; laøm sao truï nhaõn cho ñeán yù; laøm sao truï saéc cho ñeán phaùp; laøm sao truï nhaõn thöùc cho ñeán yù thöùc; laøm sao truï Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cho ñeán Boá thí ba-la-maät-ña; laøm sao truï phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; laøm sao truï boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo; laøm sao truï möôøi löïc cuûa Phaät cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. Baïch Theá Toân, khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, caùc Ñaïi Boà-

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 438 5

thoï, töôûng, haønh, thöùc. Ñoái vôùi nhaõn cho ñeán yù chaúng phaûi an truï, chaúng phaûi khoâng an truï, chaúng phaûi tu taäp, chaúng phaûi khoâng tu taäp, ñoù laø an truï vaø tu taäp nhaõn cho ñeán yù. Ñoái vôùi saéc cho ñeán phaùp chaúng phaûi an truï, chaúng phaûi khoâng an truï, chaúng phaûi tu taäp, chaúng phaûi khoâng tu taäp, ñoù laø an truï vaø tu taäp saéc cho ñeán phaùp. Ñoái vôùi nhaõn thöùc cho ñeán yù thöùc chaúng phaûi an truï, chaúng phaûi khoâng an truï, chaúng phaûi tu taäp, chaúng phaûi khoâng tu taäp, ñoù laø an truï vaø tu taäp nhaõn thöùc cho ñeán yù thöùc. Ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cho ñeán Boá thí ba-la-maät-ña chaúng phaûi an truï, chaúng phaûi khoâng an truï, chaúng phaûi tu taäp, chaúng phaûi khoâng tu taäp, ñoù laø an truï vaø tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cho ñeán Boá thí ba-la-maät-ña. Ñoái vôùi phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh chaúng phaûi an truï, chaúng phaûi khoâng an truï, chaúng phaûi tu taäp, chaúng phaûi khoâng tu taäp, ñoù laø an truï vaø tu taäp phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh. Ñoái vôùi boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo chaúng phaûi an truï, chaúng phaûi khoâng an truï,

chaúng phaûi tu taäp, chaúng phaûi khoâng tu taäp, ñoù laø an truï vaø tu taäp boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo. Ñoái vôùi möôøi löïc cuûa Phaät cho ñeán möôøi taùm phaùp baât coäng cuûa Phaät chaúng phaûi an truï, chaúng phaûi khoâng an truï, chaúng phaûi tu taäp, chaúng phaûi khoâng tu taäp, ñoù laø an truï vaø tu taäp möôøi löïc cuûa Phaät cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. Vì sao? Naøy Kieàu-thi-ca, khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, caùc Ñaïi Boà-taùt quaùn saéc giai ñoaïn tröôùc chaúng theå naém baét ñöôïc, giai ñoaïn sau chaúng theå naém baét ñöôïc, giai ñoaïn giöõa chaúng theå naém baét ñöôïc. Quaùn thoï, töôûng, haønh, thöùc giai ñoaïn tröôùc chaúng theå naém baét ñöôïc, giai ñoaïn sau chaúng theå naém baét ñöôïc, giai ñoaïn giöõa chaúng theå naém baét ñöôïc. Quaùn möôøi löïc cuûa Phaät giai ñoaïn tröôùc chaúng theå naém baét ñöôïc, giai ñoaïn sau chaúng theå naém baét ñöôïc, giai ñoaïn giöõa chaúng theå naém baét ñöôïc. Cho ñeán quaùn möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng giai ñoaïn tröôùc chaúng theå naém baét ñöôïc, giai ñoaïn sau chaúng theå naém baét ñöôïc, giai ñoaïn giöõa chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû thöa: –Baïch Ñöùc Theá Toân, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö theá thaät laø saâu xa. Ñöùc Phaät noùi:

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 438 6

–Ñuùng vaäy! Naøy Xaù-lôïi Töû, chaân nhö cuûa saéc saâu xa neân Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa; chaân nhö cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc saâu xa neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Nhö vaäy cho ñeán chaân nhö cuûa möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng saâu xa neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Xaù-lôïi Töû laïi thöa: –Baïch Theá Toân, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö theá thaät khoù so löôøng. Ñöùc Phaät noùi: –Ñuùng vaäy! Naøy Xaù-lôïi Töû, chaân nhö cuûa saéc khoù so löôøng neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoù so löôøng; chaân nhö cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc khoù so löôøng neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoù so löôøng. Cho ñeán chaân nhö cuûa möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng khoù so löôøng neân Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña khoù so löôøng. Xaù-lôïi Töû thöa tieáp: –Baïch Ñöùc Theá Toân, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö theá thaät laø voâ löôïng. Ñöùc Phaät noùi: –Ñuùng vaäy! Naøy Xaù-lôïi Töû, chaân nhö cuûa saéc voâ löôïng neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuõng voâ löôïng; chaân nhö cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc voâ löôïng neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuõng voâ löôïng. Cho ñeán chaân nhö cuûa möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng cuõng voâ löôïng neân Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña cuõng voâ löôïng. Xaù-lôïi Töû, khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, Ñaïi Boà-taùt khoâng haønh taùnh saéc saâu xa laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; khoâng haønh taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc saâu xa laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khoâng haønh taùnh nhaõn saâu xa laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, cho ñeán khoâng haønh taùnh yù saâu xa laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khoâng haønh taùnh saéc saâu xa laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, cho ñeán khoâng haønh taùnh phaùp saâu xa laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khoâng haønh taùnh nhaõn thöùc saâu xa laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, cho ñeán khoâng haønh taùnh yù thöùc saâu xa laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khoâng haønh taùnh Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, cho ñeán khoâng haønh taùnh Boá thí

ba-la-maät-ña saâu xa laø haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña. Khoâng haønh taùnh phaùp khoâng beân trong saâu xa laø haønh Baùt-

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 438 7

nhaõ ba-la-maät-ña, cho ñeán khoâng haønh taùnh phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh saâu xa laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khoâng haønh taùnh boán Nieäm truï saâu xa laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, cho ñeán khoâng haønh taùnh taùm chi Thaùnh ñaïo saâu xa laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khoâng haønh taùnh möôøi löïc cuûa Phaät saâu xa laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, cho ñeán khoâng haønh taùnh möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng saâu xa laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Vì sao? Naøy Xaù-lôïi Töû, taùnh saéc saâu xa töùc chaúng phaûi laø saéc. Taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc saâu xa töùc chaúng phaûi laø thoï, töôûng, haønh, thöùc; cho ñeán taùnh möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng saâu xa töùc chaúng phaûi möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, Ñaïi Boà- taùt khoâng haønh taùnh saéc khoù so löôøng laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; khoâng haønh taùnh thoï, t

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 438 8

löôøng töùc chaúng phaûi möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, Ñaïi Boà- taùt khoâng haønh taùnh saéc voâ löôïng laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; khoâng haønh taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc voâ löôïng laø haønh Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña. Khoâng haønh taùnh nhaõn voâ löôïng laø haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña, cho ñeán khoâng haønh taùnh yù voâ löôïng laø haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña. Khoâng haønh taùnh saéc voâ löôïng laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña, cho ñeán khoâng haønh taùnh phaùp voâ löôïng laø haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña. Khoâng haønh taùnh nhaõn thöùc voâ löôïng laø haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña, cho ñeán khoâng haønh taùnh yù thöùc voâ löôïng laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khoâng haønh taùnh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña voâ löôïng laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, cho ñeán khoâng haønh taùnh Boá thí ba-la- maät-ña voâ löôïng laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khoâng haønh taùnh phaùp khoâng beân trong voâ löôïng laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, cho ñeán khoâng haønh taùnh phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh voâ löôïng laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khoâng haønh taùnh boán Nieäm truï voâ löôïng laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, cho ñeán khoâng haønh taùnh taùm chi Thaùnh ñaïo voâ löôïng laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khoâng haønh taùnh möôøi löïc cuûa Phaät voâ löôïng laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, cho ñeán khoâng haønh taùnh möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng voâ löôïng laø haønh Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña. Vì sao? Naøy Xaù-lôïi Töû, taùnh saéc voâ löôïng töùc chaúng phaûi laø saéc. Taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc voâ löôïng töùc chaúng phaûi laø thoï, töôûng, haønh, thöùc. Cho ñeán taùnh möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng voâ löôïng töùc chaúng phaûi möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. Xaù-lôïi Töû thöa: –Baïch Theá Toân, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö theá thaät saâu xa, khoù löôøng, voâ löôïng, khoù coù theå tin hieåu, khoâng neân noùi vôùi Boà-taùt môùi hoïc Ñaïi thöøa. Vì e khi nghe Baùt-nhaõ

ba-la-maät-ña saâu xa, taâm hoï kinh hoaøng, run sôï, do döï, khoâng theå tin hieåu. Chæ neân noùi vôùi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån, khi nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá, taâm hoï khoâng kinh hoaøng, khoâng run sôï cuõng khoâng do döï, nghe roài tin hieåu, thoï trì, ñoïc tuïng, suy nghó ñuùng lyù, vì ngöôøi dieãn noùi. Khi aáy, Thieân ñeá Thích hoûi Xaù-lôïi Töû: –Thöa Ñaïi ñöùc, neáu noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña vôùi Boà-taùt môùi

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 438 9

hoïc Ñaïi thöøa thì coù loãi gì? Xaù-lôïi Töû ñaùp: –Kieàu-thi-ca, neáu noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña vôùi Boà-taùt môùi hoïc Ñaïi thöøa thì seõ laøm hoï kinh hoaøng, run sôï, do döï, khoâng theå tin hieåu hoaëc sinh huûy baùng. Do haønh ñoäng ñoù taêng tröôûng neân taïo ra nghieäp ñoïa aùc thuù, chìm trong ba coõi aùc, ôû laâu trong sinh töû, khoù chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Vì theá ngöôøi trí khoâng neân noùi Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña nhö theá vôùi Boà-taùt môùi hoïc Ñaïi thöøa. Thieân ñeá Thích laïi hoûi Cuï thoï Xaù-lôïi Töû: –Coù Boà-taùt naøo chöa ñöôïc thoï kyù Voâ thöôïng ñaïi Boà-ñeà, khi nghe thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá maø khoâng kinh hoaøng khoâng run sôï, khoâng do döï chaêng? Xaù-lôïi Töû ñaùp: –Coù! Kieàu-thi-ca, Ñaïi Boà-taùt naøy khoâng bao laâu seõ ñöôïc thoï kyù ñaïi Boà-ñeà. Boà-taùt naøo khi nghe thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá maø taâm hoï khoâng kinh hoaøng, khoâng run sôï cuõng khoâng do döï, neân bieát Ñaïi Boà-taùt naøy ñaõ ñöôïc thoï kyù Voâ thöôïng ñaïi Boà-ñeà. Neáu nhö chöa ñöôïc thoï kyù thì chæ coøn traûi qua moät Ñöùc Phaät hoaëc hai Ñöùc Phaät nöõa quyeát ñònh seõ ñöôïc thoï kyù ñaïi Boà-ñeà. Neáu khoâng nhö vaäy thì khi nghe noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá chaéc chaén hoï seõ kinh hoaøng, run sôï, do döï. Ñöùc Phaät baûo Xaù-lôïi Töû: –Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Naøy Xaù-lôïi Töû, nhö lôøi oâng noùi! Boà-taùt naøo töø laâu ñaõ hoïc Ñaïi thöøa, töø laâu ñaõ phaùt ñaïi nguyeän, töø laâu ñaõ tu saùu phaùp Ba-la-maät-ña vaø voâ löôïng, voâ bieân Phaät phaùp khaùc, nôi voâ löôïng, voâ bieân Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, ngôïi khen, töø laâu ñaõ phuïng söï voâ löôïng, voâ bieân thieän höõu tri thöùc. Do ñoù khi nghe noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá, taâm hoï khoâng kinh hoaøng, khoâng run sôï cuõng khoâng do döï, nghe roài tin hieåu, thoï trì, ñoïc tuïng, suy nghó ñuùng lyù, vì ngöôøi dieãn noùi hoaëc thöôøng bieân cheùp, tu haønh ñuùng nhö phaùp. Xaù-lôïi Töû thöa: –Baïch Theá Toân, nay con muoán noùi vaøi ví duï veà caùc Ñaïi Boà-taùt, cuùi xin Ngaøi thöông xoùt cho pheùp. Ñöùc Phaät noùi:

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 438 10

–Naøy Xaù-lôïi Töû, oâng muoán noùi ñieàu gì thì tuøy yù noùi. Xaù-lôïi Töû noùi: –Baïch Theá Toân, caùc thieän nam, thieän nöõ naøo truï Boà-taùt thöøa, trong moäng tu haønh Baùt-nhaõ, Tónh löï, Tinh taán, An nhaãn, Tònh giôùi, Boá thí ba-la-maät-ña; an truï phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; tu haønh boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo; tu haønh möôøi löïc cuûa Phaät cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng; tu haønh trí Nhaát thieát, trí

Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng seõ ñeán coäi Boà-ñeà vaø an toïa toøa dieäu Boà-ñeà. Neân bieát Thieän nam, thieän nöõ naøy coøn ñöôïc gaàn quaû vò Giaùc ngoä cao toät huoáng chi Ñaïi Boà-taùt vì caàu quaû vò Giaùc ngoä cao toät neân khi thöùc tu haønh Baùt-nhaõ, Tónh löï, Tinh taán, An nhaãn, Tònh giôùi, Boá thí ba-la-maät-ña, an truï phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; tu haønh boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo; tu haønh möôøi löïc cuûa Phaät cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng; tu haønh trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng, maø khoâng mau chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät nhö yù muoán hay sao? Baïch Theá Toân, neân bieát Ñaïi Boà-taùt naøy khoâng laâu seõ ñeán coäi Boà-ñeà, khoâng laâu seõ an toïa toøa dieäu Boà-ñeà, chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät, chuyeån baùnh xe dieäu phaùp, laøm lôïi laïc cho taát caû chuùng sinh. Baïch Theá Toân, thieän nam, thieän nöõ naøo ñöôïc nghe Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña saâu xa nhö theá, thoï trì, ñoïc tuïng, tinh taán tu hoïc, suy nghó ñuùng lyù, neân bieát hoï töø laâu ñaõ hoïc Ñaïi thöøa, caên laønh thaønh thuïc, cuùng döôøng chö Phaät, thaân caän nhieàu baïn laønh, troàng nhieàu coäi ñöùc môùi coù theå thaønh töïu vieäc naøy. –Baïch Theá Toân, nhöõng thieän nam, thieän nöõ naøo ñöôïc nghe Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá tin hieåu, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, suy nghó ñuùng lyù, vì ngöôøi dieãn noùi, hoï hoaëc ñaõ ñöôïc thoï kyù ñaïi Boà-ñeà, hoaëc gaàn ñöôïc thoï kyù ñaïi Boà-ñeà. Baïch Theá Toân, nhöõng thieän nam, thieän nöõ naøy ñöôïc truï ngoâi Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån, mau ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Do ñoù neân khi nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, hoï tin hieåu, thoï trì, ñoïc tuïng, suy nghó ñuùng lyù, theo lôøi daïy tu haønh, vì ngöôøi dieãn noùi. Baïch Theá Toân, ví nhö coù ngöôøi ñang ñi trong ñoàng troáng, traûi

qua ñöôøng hieåm moät traêm do-tuaàn, hoaëc hai, hoaëc ba, hoaëc boán, hoaëc naêm traêm do-tuaàn, thaáy phía tröôùc coù caùc caûnh quan thuoäc veà thaønh aáp, kinh ñoâ, nhö laø ngöôøi thaû traâu, ruoäng, vöôøn, röøng... Thaáy caùc caûnh aáy roài lieàn nghó: “Thaønh aáp, kinh ñoâ caùch ñaây khoâng xa.” Nghó roài, thaân taâm thö thaùi, khoâng coøn sôï aùc thuù, giaëc cöôùp, ñoùi khaùt. Baïch Theá Toân, caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng nhö vaäy, neáu ñöôïc nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy thì lieàn tin hieåu thoï trì, ñoïc tuïng, suy nghó ñuùng lyù. Neân bieát Ñaïi Boà-taùt naøy chaúng bao laâu seõ ñöôïc thoï kyù, hoaëc ñaõ ñöôïc thoï kyù, mau chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät, khoâng coøn sôï rôi vaøo haøng Thanh vaên, Ñoäc giaùc. Vì sao? Baïch Theá Toân, vì Ñaïi Boà-taùt naøy ñaõ ñöôïc thaáy nghe, cung kính, cuùng döôøng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Ñoù laø töôùng traïng tröôùc khi ñaït ñöôïc quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Ñöùc Phaät baûo Xaù-lôïi Töû: –Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, ñuùng nhö lôøi oâng noùi! OÂng ñaõ nhôø uy löïc cuûa Phaät, vaäy haõy noùi tieáp ñi. Xaù-lôïi Töû laïi thöa: –Baïch Theá Toân, ví nhö coù ngöôøi muoán xem bieån caû, laàn tieán böôùc traûi qua thôøi gian daøi chaúng thaáy nuùi röøng beøn nghó: “Nay thaáy caûnh töôïng naøy bieát bieån khoâng coøn xa. Vì sao? Vì gaàn bôø bieån ñaát phaûi thaáp daàn, chaéc chaén khoâng coù nuùi röøng.” Khi aáy, tuy chöa thaáy bieån nhöng ngöôøi kia thaáy caûnh gaàn bieån lieàn hôùn hôû vui möøng quyeát chaéc mình seõ

mau thaáy bieån caû. Baïch Theá Toân, caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, khi nghe Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy lieàn tin hieåu, thoï trì, ñoïc tuïng, suy nghó ñuùng lyù. Hieän taïi Ñaïi Boà-taùt naøy tuy chöa ñöôïc Ñöùc Phaät thoï kyù: Ñôøi sau oâng traûi qua soá kieáp nhö vaày, hoaëc traêm kieáp, ngaøn kieáp, traêm ngaøn kieáp, hoaëc voâ soá kieáp seõ ñöôïc quaû vò Giaùc ngoä cao toät nhöng töï bieát chaúng bao laâu seõ ñöôïc thoï kyù. Vì sao? Baïch Theá Toân, vì Ñaïi Boà-taùt naøy ñaõ ñöôïc thaáy, nghe, cung kính, cuùng döôøng, thoï trì, ñoïc tuïng, suy nghó ñuùng lyù Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Ñoù laø töôùng traïng tröôùc khi ñaït ñöôïc quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Baïch Theá Toân, ví nhö muøa xuaân, caây aên quaû ñeàu ruïng laù cuõ, nhaùnh môi nöùt ra töôi toát. Moïi ngöôøi thaáy vaäy, beøn noùi: Chaúng bao

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 438 12

laâu caây naøy seõ ñôm hoa keát quaû. Vì sao? Vì caùc caây naøy hieän töôùng laù môùi tröôùc. Nam, nöõ, lôùn, nhoû ôû chaâu Thieäm-boä thaáy töôùng caây naøy ñeàu hôùn hôû vui möøng, noùi: Chaúng bao laâu chuùng ta seõ thaáy hoa quaû sum sueâ. Baïch Theá Toân, caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, neáu ñöôïc nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy thì tin hieåu, thoï trì, ñoïc tuïng, suy nghó ñuùng lyù, cung kính, cuùng döôøng. Neân bieát Boà-taùt ñoù caên laønh ñôøi tröôùc thaønh thuïc, cuùng döôøng nhieàu Phaät, thaân caän nhieàu baïn laønh neân khoâng bao laâu seõ ñöôïc thoï kyù quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Baïch Theá Toân, Ñaïi Boà-taùt naøy neân suy nghó: Tröôùc kia ta chaéc coù naêng löïc cuûa caên laønh thuø thaéng neân môùi thaúng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Vì theá neân nay thaáy nghe, cung kính, cuùng döôøng Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thoï trì, ñoïc tuïng, sinh loøng tin hieåu, suy nghó ñuùng lyù, tuøy theo söùc tu taäp. Baïch Theá Toân, nay trong hoäi naøy coù caùc Thieân töû thaáy Ñöùc Phaät quaù khöù thuyeát phaùp ñeàu sinh vui möøng vaø noùi: Xöa caùc Boà-taùt ñaõ nghe noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá lieàn ñöôïc thoï kyù. Nay caùc Boà-taùt ñang nghe noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy thì chaúng bao laâu chaéc seõ ñöôïc thoï kyù Boà-ñeà. Baïch Theá Toân, ví nhö ngöôøi nöõ mang thai ñaõ laâu, thaân ngaøy caøng naëng, ñi ñöùng chaúng yeân, aên uoáng nguû nghæ ñeàu giaûm, khoâng muoán noùi nhieàu chaùn vieäc thöôøng laøm. Vì chòu khoå nhoïc nhö vaäy neân boû dôû nhieàu vieäc. Coù baø meï khaùc thaáy hieän töôïng aáy lieàn bieát chaúng bao laâu naøng naøy seõ sinh nôû. Baïch Theá Toân, caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng nhö vaäy, tröôùc ñaây ñaõ troàng caên laønh, cuùng döôøng nhieàu Phaät, thaân caän nhieàu baïn laønh, caên laønh thaønh thuïc neân nay ñöôïc nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy lieàn sinh loøng tin hieåu thoï trì, ñoïc tuïng, suy nghó ñuùng lyù, tuøy theo söùc tu taäp. Baïch Theá Toân, nhôø vaäy, neân bieát Boà-taùt naøy chaúng bao laâu seõ ñöôïc thoï kyù quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Khi aáy, Ñöùc Phaät khen Xaù-lôïi Töû: –Hay laém, hay laém! OÂng kheùo noùi ví duï veà Boà-taùt ñöôïc nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá lieàn sinh loøng tin hieåu, thoï trì, ñoïc tuïng, suy nghó ñuùng lyù, neân bieát ñeàu nhôø uy löïc cuûa Phaät khieán oâng phaùt sinh bieän taøi nhö theá.

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 438 13

Cuï thoï Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, thaät laï thay! Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc kheo hoä trì caùc Ñaïi Boà-taùt, kheùo phoù chuùc cho caùc Ñaïi Boà-taùt. Ñöùc Phaät baûo: –Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, ñuùng nhö lôøi oâng ñaõ noùi! Vì sao? Naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt caàu ñaït quaû vò Giaùc ngoä cao toät vì laøm cho nhieàu höõu tình ñöôïc lôïi laïc, thöông xoùt, laøm lôïi ích cho chö Thieân vaø loaøi ngöôøi. Caùc Ñaïi Boà-taùt naøy tinh taán tu h oïc vì muoán laøm lôïi ích cho voâ löôïng traêm ngaøn loaøi höõu tình, vì muoán hoä trì voâ löôïng traêm ngaøn Boà-taùt, neân duøng boán Nhieáp söï ñeå hoä trì hoï. Ñoù laø: Boá thí, AÙi ngöõ, Lôïi haønh, Ñoàng söï. Ñaïi Boà-taùt naøy töï mình soáng theo möôøi neûo nghieäp thieän vaø cuõng daïy ngöôøi khaùc sieâng naêng hoïc möôøi neûo nghieäp thieän. Töï mình vaøo coõi thieàn thöù nhaát cho ñeán coõi Phi töôûng phi phi töôûng, cuõng daïy ngöôøi khaùc vaøo coõi thieàn Thöù nhaát cho ñeán coõi Phi töôûng phi phi töôûng. Töï mình haønh Boá thí, cuõng daïy ngöôøi khaùc haønh Boá thí. Töï mình haønh Tònh giôùi, cuõng daïy ngöôøi khaùc haønh Tònh giôùi. Töï mình haønh An nhaãn, cuõng daïy ngöôøi khaùc haønh An nhaãn. Töï mình haønh Tinh taán, cuõng daïy ngöôøi khaùc haønh Tinh taán. Töï mình haønh Tónh löï, cuõng daïy ngöôøi khaùc haønh Tónh löï. Töï mình haønh Baùt-nhaõ, cuõng daïy ngöôøi khaùc haønh Baùt-nhaõ. Ñaïi Boà-taùt naøy nöông töïa phöông tieän thieän xaûo cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña tuy daïy höõu tình chöùng quaû Döï löu nhöng töï mình chaúng chöùng. Tuy daïy höõu tình chöùng quaû Nhaát lai nhöng töï mình chaúng chöùng. Tuy daïy höõu tình chöùng quaû Baát hoaøn nhöng töï mình chaúng chöùng. Tuy daïy höõu tình chöùng quaû A-la-haùn nhöng töï mình chaúng chöùng. Tuy daïy höõu tình chöùng quaû Ñoäc giaùc Boà-ñeà nhöng töï mình chaúng chöùng. Ñaïi Boà-taùt naøy töï mình tu Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, cuõng khuyeân voâ löôïng traêm ngaøn Boà-taùt tu haønh Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Töï mình truï ngoâi vò khoâng thoaùi chuyeån cuûa Boà-taùt, cuõng khuyeân voâ löôïng traêm ngaøn Boà-taùt truï ngoâi vò khoâng thoaùi chuyeån cuûa Boà-taùt. Töï mình tinh taán laøm nghieâm tònh coõi Phaät, cuõng khuyeân voâ löôïng traêm ngaøn Boà-taùt tinh taán laøm nghieâm tònh coõi Phaät. Töï mình tinh taán ñem laïi söï thaønh töïu cho höõu tình, cuõng khuyeân voâ löôïng traêm ngaøn Boà-taùt tinh taán ñem laïi söï

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 438 14

thaønh töïu cho höõu tình. Töï mình sieâng naêng phaùt khôûi thaàn thoâng cuûa Boà-taùt, cuõng khuyeân voâ löôïng traêm ngaøn Boà-taùt sieâng naêng phaùt khôûi thaàn thoâng cuûa Boà-taùt. Töï mình sieâng naêng laøm nghieâm tònh taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, cuõng khuyeân voâ löôïng traêm ngaøn Boà-taùt sieâng naêng laøm nghieâm tònh taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni. Töï mình sieâng naêng laøm nghieäm tònh taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa, cuõng khuyeân voâ löôïng traêm ngaøn Boà-taùt sieâng naêng laøm nghieâm tònh taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa. Töï mình chöùng ñöôïc Bieän taøi vieân maõn, cuõng khuyeân voâ löôïng traêm ngaøn

Boà-taùt chöùng Bieän taøi vieân maõn. Töï mình nhieáp thoï saéc thaân vieân maõn, cuõng khuyeân voâ löôïng traêm ngaøn Boà-taùt nhieáp thoï saéc thaân vieân maõn. Töï mình nhieáp thoï töôùng haûo vieân maõn, cuõng khuyeân voâ löôïng traêm ngaøn Boà-taùt nhieáp thoï töôùng haûo vieân maõn. Töï mình nhieáp thoï baäc ñoàng chaân vieân maõn, cuõng khuyeân voâ löôïng traêm ngaøn Boà-taùt nhieáp thoï baäc ñoàng chaân vieân maõn. Ñaïi Boà-taùt naøy töï mình tu boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo, cuõng khuyeân hoï tu boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo. Töï mình truï phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, cuõng khuyeân hoï truï phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh. Töï mình tu möôøi löïc cuûa Phaät cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, cuõng khuyeân hoï tu möôøi löïc cuûa Phaät cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. Töï mình tu trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng, cuõng khuyeân hoï tu trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Töï mình döùt taát caû taäp khí phieàn naõo noái nhau, cuõng khuyeân hoï döùt taát caû taäp khí phieàn naõo noái nhau. Töï mình chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät, chuyeån baùnh xe dieäu phaùp, laøm lôïi laïc cho taát caû, cuõng khuyeân hoï chöùng ñöôïc quaû vò Giaùc ngoä cao toät nhö yù nguyeän ñeå laøm söï nghieäp naøy. Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät: –Laï thay, baïch Ñöùc Theá Toân! Hy höõu thay, baïch Ñaáng Thieän Theä! Ñaïi Boà-taùt naøy thaønh töïu coâng ñöùc lôùn nhö theá laø vì muoán laøm lôïi ích cho taát caû höõu tình; tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá laø vì caàu chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät, chuyeån baùnh xe dieäu phaùp, laøm lôïi laïc cho taát caû. Baïch Theá Toân, Ñaïi Boà-taùt laøm sao tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cho mau vieân maõn? Ñöùc Phaät ñaùp:

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 438 15

–Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña chaúng thaáy saéc hoaëc taêng hoaëc giaûm; chaúng thaáy thoï, töôûng, haønh, thöùc hoaëc taêng hoaëc giaûm. Chaúng thaáy nhaõn xöù hoaëc taêng hoaëc giaûm; chaúng thaáy nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù hoaëc taêng hoaëc giaûm. Chaúng thaáy saéc xöù hoaëc taêng hoaëc giaûm; chaúng thaáy thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù hoaëc taêng hoaëc giaûm. Chaúng thaáy nhaõn giôùi hoaëc taêng hoaëc giaûm; chaúng thaáy nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi hoaëc taêng hoaëc giaûm. Chaúng thaáy saéc giôùi hoaëc taêng hoaëc giaûm; chaúng thaáy thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi hoaëc taêng hoaëc giaûm. Chaúng thaáy nhaõn thöùc giôùi hoaëc taêng hoaëc giaûm; chaúng thaáy nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi hoaëc taêng hoaëc giaûm. Chaúng thaáy nhaõn xuùc hoaëc taêng hoaëc giaûm; chaúng thaáy nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc hoaëc taêng hoaëc giaûm. Chaúng thaáy caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra hoaëc taêng hoaëc giaûm; chaúng thaáy caùc thoï do nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc laøm duyeân sinh ra hoaëc taêng hoaëc giaûm. Chaúng thaáy Boá thí ba-la-maät-ña hoaëc taêng hoaëc giaûm; chaúng thaáy Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña hoaëc taêng hoaëc giaûm. Chaúng thaáy phaùp khoâng beân trong hoaëc taêng hoaëc giaûm; chaúng thaáy phaùp khoâng beân ngoaøi, phaùp khoâng

caû trong ngoaøi, phaùp khoâng khoâng, phaùp khoâng lôùn, phaùp khoâng thaéng nghóa, phaùp khoâng höõu vi, phaùp khoâng voâ vi, phaùp khoâng roát raùo, phaùp khoâng khoâng bieân giôùi, phaùp khoâng taûn maïn, phaùp khoâng khoâng ñoåi khaùc, phaùp khoâng baûn taùnh, phaùp khoâng töï töôùng, phaùp khoâng coäng töôùng, phaùp khoâng nôi taát caû phaùp, phaùp khoâng chaúng theå naém baét ñöôïc, phaùp khoâng khoâng taùnh, phaùp khoâng töï taùnh, phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, hoaëc taêng hoaëc giaûm. Chaúng thaáy boán Nieäm truï hoaëc taêng hoaëc giaûm; chaúng thaáy boán Chaùnh ñoaïn, boán Thaàn tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy chi Ñaúng giaùc, taùm chi Thaùnh ñaïo hoaëc taêng hoaëc giaûm. Cho ñeán chaúng thaáy möôøi löïc cuûa Phaät hoaëc taêng hoaëc giaûm; chaúng thaáy boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng hoaëc taêng hoaëc giaûm. Chaúng thaáy taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni hoaëc taêng hoaëc giaûm; chaúng thaáy taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa hoaëc taêng hoaëc giaûm. Chaúng thaáy trí Nhaát thieát hoaëc taêng hoaëc giaûm; chaúng thaáy trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng hoaëc taêng hoaëc giaûm. Do ñoù neân Ñaïi Boà-taùt naøy tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña mau ñöôïc

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 438 16

vieân maõn. Laïi nöõa Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña chaúng thaáy phaùp, chaúng thaáy phi phaùp, chaúng thaáy quaù khöù, chaúng thaáy vò lai, chaúng thaáy hieän taïi, chaúng thaáy thieän, chaúng thaáy chaúng phaûi thieän, chaúng thaáy höõu kyù, chaúng thaáy voâ kyù, chaúng thaáy höõu vi, chaúng thaáy voâ vi, chaúng thaáy coõi Duïc, chaúng thaáy coõi Saéc, chaúng thaáy coõi Voâ saéc, chaúng thaáy Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán chaúng thaáy Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, chaúng thaáy phaùp khoâng beân trong cho ñeán chaúng thaáy phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, chaúng thaáy boán Nieäm truï cho ñeán chaúng thaáy taùm chi Thaùnh ñaïo. Nhö vaäy cho ñeán chaúng thaáy möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán chaúng thaáy möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, chaúng thaáy taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, chaúng thaáy taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa, chaúng thaáy trí Nhaát thieát, chaúng thaáy trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Do ñoù neân Ñaïi Boà-taùt naøy tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña mau ñöôïc vieân maõn. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì taát caû phaùp khoâng taùnh töôùng, khoâng taùc duïng, khoâng theå chuyeån, hö voïng giaû taïo, khoâng beàn chaéc, khoâng töï taïi, khoâng hieåu bieát, lìa ngaõ, höõu tình, doøng sinh maïng, söï sinh khôûi, noùi roäng cho ñeán caùi bieát, caùi thaáy. Cuï thoï Thieän Hieän thöa: –Baïch Ñöùc Theá Toân, lôøi Ngaøi noùi thaät khoâng theå nghó baøn. Ñöùc Phaät noùi: –Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Naøy Thieän Hieän, ñuùng nhö oâng noùi, lôøi Nhö Lai noùi khoâng theå nghó baøn. Thieän Hieän, saéc khoâng theå nghó baøn neân lôøi Nhö Lai noùi khoâng theå nghó baøn; thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng theå nghó baøn neân lôøi Nhö Lai noùi khoâng theå nghó baøn. Nhaõn xöù khoâng theå nghó baøn neân lôøi Nhö Lai noùi khoâng theå nghó baøn; nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù khoâng theå nghó baøn neân lôøi Nhö Lai noùi khoâng theå nghó baøn. Saéc xöù khoâng theå nghó baøn neân

lôøi Nhö Lai noùi khoâng theå nghó baøn; thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù khoâng theå nghó baøn neân lôøi Nhö Lai noùi khoâng theå nghó baøn. Nhaõn giôùi khoâng theå nghó baøn neân lôøi Nhö Lai noùi khoâng theå nghó baøn; nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi khoâng theå nghó baøn neân lôøi Nhö Lai noùi khoâng theå nghó baøn. Saéc giôùi khoâng theå nghó baøn neân lôøi Nhö Lai noùi khoâng theå nghó baøn; thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi khoâng theå

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 438 17

nghó baøn neân lôøi Nhö Lai noùi khoâng theå nghó baøn. Nhaõn thöùc giôùi khoâng theå nghó baøn neân lôøi Nhö Lai noùi khoâng theå nghó baøn; nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi khoâng theå nghó baøn neân lôøi Nhö Lai noùi khoâng theå nghó baøn. Nhaõn xuùc khoâng theå nghó baøn neân lôøi Nhö Lai noùi khoâng theå nghó baøn; nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc khoâng theå nghó baøn neân lôøi Nhö Lai noùi khoâng theå nghó baøn. Caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra khoâng theå nghó baøn neân lôøi Nhö Lai noùi khoâng theå nghó baøn; caùc thoï do nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc laøm duyeân sinh ra khoâng theå nghó baøn neân lôøi Nhö Lai noùi khoâng theå nghó baøn. Boá thí ba-la- maät-ña khoâng theå nghó baøn neân lôøi Nhö Lai noùi khoâng theå nghó baøn; cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng theå nghó baøn neân lôøi Nhö Lai noùi khoâng theå nghó baøn. Phaùp khoâng beân trong khoâng theå nghó baøn neân lôøi Nhö Lai noùi khoâng theå nghó baøn; cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh khoâng theå nghó baøn neân lôøi Nhö Lai noùi khoâng theå nghó baøn. Boán Nieäm truï khoâng theå nghó baøn neân lôøi Nhö Lai noùi khoâng theå nghó baøn; cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo khoâng theå nghó baøn neân lôøi Nhö Lai noùi khoâng theå nghó baøn. Nhö vaäy cho ñeán möôøi löïc cuûa Phaät khoâng theå nghó baøn neân lôøi Nhö Lai noùi khoâng theå nghó baøn; möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng khoâng theå nghó baøn neân lôøi Nhö Lai noùi khoâng theå nghó baøn. Taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni khoâng theå nghó baøn neân lôøi Nhö Lai noùi khoâng theå nghó baøn; taát caû phaùp moân Tam-ma- ñòa khoâng theå nghó baøn neân lôøi Nhö Lai noùi khoâng theå nghó baøn. Trí Nhaát thieát khoâng theå nghó baøn neân lôøi Nhö Lai noùi khoâng theå nghó baøn; trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng theå nghó baøn neân lôøi Nhö Lai noùi khoâng theå nghó baøn. Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña bieát roõ nhö thaät saéc laø khoâng theå nghó baøn. Thoï, töôûng, haønh, thöùc laø khoâng theå nghó baøn. Cho ñeán trí Nhaát thieát laø khoâng theå nghó baøn. Trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng laø khoâng theå nghó baøn, thì Ñaïi Boà-taùt naøy tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña mau ñöôïc vieân maõn. Laïi nöõa Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña ñoái vôùi saéc khoâng phaùt sinh yù töôûng hoaëc coù theå nghó baøn hoaëc khoâng theå nghó baøn. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng phaùt sinh yù töôûng hoaëc coù theå nghó baøn hoaëc khoâng theå nghó baøn. Ñoái vôùi nhaõn xöù khoâng phaùt sinh yù töôûng hoaëc coù theå nghó baøn hoaëc khoâng

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 438 18

theå nghó baøn. Ñoái vôùi nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù khoâng phaùt sinh yù töôûng hoaëc coù theå nghó baøn hoaëc khoâng theå nghó baøn. Ñoái vôùi saéc xöù khoâng phaùt sinh yù töôûng hoaëc coù theå nghó baøn hoaëc khoâng theå nghó baøn. Ñoái vôùi thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù khoâng phaùt sinh yù töôûng hoaëc coù theå nghó baøn hoaëc khoâng theå nghó baøn. Ñoái vôùi nhaõn giôùi khoâng phaùt sinh yù töôûng hoaëc coù theå nghó baøn hoaëc khoâng theå nghó baøn. Ñoái vôùi nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi khoâng phaùt sinh yù töôûng hoaëc coù theå nghó baøn hoaëc khoâng theå nghó baøn. Ñoái vôùi saéc giôùi khoâng phaùt sinh yù töôûng hoaëc coù theå nghó baøn hoaëc khoâng theå nghó baøn. Ñoái vôùi thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi khoâng phaùt sinh yù töôûng hoaëc coù theå nghó baøn hoaëc khoâng theå nghó baøn. Ñoái vôùi nhaõn thöùc giôùi khoâng phaùt sinh yù töôûng hoaëc coù theå nghó baøn hoaëc khoâng theå nghó baøn. Ñoái vôùi nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi khoâng phaùt sinh yù töôûng hoaëc coù theå nghó baøn hoaëc khoâng theå nghó baøn. Ñoái vôùi nhaõn xuùc khoâng phaùt sinh yù töôûng hoaëc coù theå nghó baøn hoaëc khoâng theå nghó baøn. Ñoái vôùi nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc khoâng phaùt sinh yù töôûng hoaëc coù theå nghó baøn hoaëc khoâng theå nghó baøn. Ñoái vôùi caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra khoâng phaùt sinh yù töôûng hoaëc coù theå nghó baøn hoaëc khoâng theå nghó baøn. Ñoái vôùi caùc thoï do nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc laøm duyeân sinh ra khoâng phaùt sinh yù töôûng hoaëc coù theå nghó baøn hoaëc khoâng theå nghó baøn. Ñoái vôùi Boá thí ba-la-maät-ña khoâng phaùt sinh yù töôûng hoaëc coù theå nghó baøn hoaëc khoâng theå nghó baøn. Cho ñeán ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng phaùt sinh yù töôûng hoaëc coù theå nghó baøn hoaëc khoâng theå nghó baøn. Ñoái vôùi phaùp khoâng beân trong khoâng phaùt sinh yù töôûng hoaëc coù theå nghó baøn hoaëc khoâng theå nghó baøn. Cho ñeán ñoái vôùi phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh khoâng phaùt sinh yù töôûng hoaëc coù theå nghó baøn hoaëc khoâng theå nghó baøn. Ñoái vôùi boán Nieäm truï khoâng phaùt sinh yù töôûng hoaëc coù theå nghó baøn hoaëc khoâng theå nghó baøn. Cho ñeán ñoái vôùi taùm chi Thaùnh ñaïo khoâng phaùt sinh yù töôûng hoaëc coù theå nghó baøn hoaëc khoâng theå nghó baøn. Nhö vaäy, cho ñeán ñoái vôùi möôøi löïc cuûa Phaät khoâng phaùt sinh yù töôûng hoaëc coù theå nghó baøn hoaëc khoâng theå nghó baøn. Ñoái vôùi möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng khoâng phaùt sinh yù töôûng hoaëc coù theå nghó baøn hoaëc khoâng theå nghó baøn. Ñoái vôùi taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni khoâng phaùt sinh yù töôûng hoaëc coù theå nghó baøn hoaëc khoâng theå nghó baøn. Ñoái vôùi taát caû phaùp

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 438 19

moân Tam-ma-ñòa khoâng phaùt sinh yù töôûng hoaëc coù theå nghó baøn hoaëc khoâng theå nghó baøn. Ñoái vôùi trí Nhaát thieát khoâng phaùt sinh yù töôûng hoaëc coù theå nghó baøn hoaëc khoâng theå nghó baøn. Ñoái vôùi trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng phaùt sinh yù töôûng hoaëc coù theå nghó baøn hoaëc khoâng theå nghó baøn, thì Ñaïi Boà-taùt naøy tu haønh Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña mau ñöôïc vieân maõn.

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 439 20

KINH ÑAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA QUYEÅN 439

Phaåm 43: PHÖÔNG ÑOÂNG BAÉC (2) Luùc aáy, Cuï thoï Thieän Hieän hoûi: –Baïch Ñöùc Theá Toân, nghóa thuù cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö theá thaät laø saâu xa, ai coù theå tin hieåu ñöôïc? Ñöùc Phaät daïy: –Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo ñaõ tu haønh Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laâu ñôøi; ñaõ vun troàng caên laønh laâu ñôøi; ñaõ cuùng döôøng nhieàu Ñöùc Phaät; ñaõ thaân caän nhieàu thieän tri thöùc thì Ñaïi Boà-taùt naøy coù theå tin hieåu ñöôïc Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa nhö theá. Cuï thoï Thieän Hieän laïi hoûi: –Baïch Theá Toân, laøm theá naøo ñeå bieát ñoù laø Ñaïi Boà-taùt ñaõ tu haønh Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña laâu ñôøi; ñaõ vun troàng caên laønh laâu ñôøi; ñaõ cuùng döôøng nhieàu Ñöùc Phaät; ñaõ thaân caän nhieàu thieän tri thöùc. Ñöùc Phaät daïy: –Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñoái vôùi saéc khoâng sinh phaân bieät, nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng sinh phaân bieät, nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi töôùng traïng cuûa saéc khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; ñoái vôùi töôùng traïng cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi töï taùnh cuûa saéc khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; ñoái vôùi töï taùnh cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi nhaõn xöù khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; ñoái vôùi nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi töôùng traïng cuûa nhaõn

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 439 21

xöù khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; ñoái vôùi töôùng traïng cuûa nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi töï taùnh cuûa nhaõn xöù khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; ñoái vôùi töï taùnh cuûa nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi saéc xöù khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; ñoái vôùi thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi töôùng traïng cuûa saéc xöù khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; ñoái vôùi töôùng traïng cuûa thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi töï taùnh cuûa saéc xöù khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; ñoái vôùi töï taùnh cuûa thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù khoâng sinh phaân bieät nhöng

cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi nhaõn giôùi khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; ñoái vôùi nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi töôùng traïng cuûa nhaõn giôùi khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; ñoái vôùi töôùng traïng cuûa nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi töï taùnh cuûa nhaõn giôùi khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; ñoái vôùi töï taùnh cuûa nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi saéc giôùi khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; ñoái vôùi thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi töôùng traïng cuûa saéc giôùi khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; ñoái vôùi töôùng traïng cuûa thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi töï taùnh cuûa saéc giôùi khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; ñoái vôùi töï taùnh cuûa thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi nhaõn thöùc giôùi khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; ñoái vôùi nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi töôùng traïng cuûa nhaõn thöùc giôùi khoâng sinh phaân bieät nhöng

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 439 22

cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; ñoái vôùi töôùng traïng cuûa nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi töï taùnh cuûa nhaõn thöùc giôùi khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; ñoái vôùi töï taùnh cuûa nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi nhaõn xuùc khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; ñoái vôùi nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi töôùng traïng cuûa nhaõn xuùc khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; ñoái vôùi töôùng traïng cuûa nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi töï taùnh cuûa nhaõn xuùc khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; ñoái vôùi töï taùnh cuûa nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; ñoái vôùi caùc thoï do nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc laøm duyeân sinh ra khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi töôùng traïng cuûa caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; ñoái vôùi töôùng traïng cuûa caùc thoï do nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc laøm duyeân sinh ra khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng

khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi töï taùnh cuûa caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; ñoái vôùi töï taùnh cuûa caùc thoï do nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc laøm duyeân sinh ra khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi coõi Duïc khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; ñoái vôùi coõi Saéc, coõi Voâ saéc khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi töôùng traïng coõi Duïc khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; ñoái vôùi töôùng traïng coõi Saéc, coõi Voâ saéc khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi töï taùnh coõi Duïc khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; ñoái vôùi töï taùnh coõi Saéc, coõi Voâ saéc khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi Boá thí ba-la-maät-ña khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; cho ñeán ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 439 23

khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi töôùng traïng Boá thí ba-la-maät-ña khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; cho ñeán ñoái vôùi töôùng traïng Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi töï taùnh Boá thí ba-la-maät-ña khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; cho ñeán ñoái vôùi töï taùnh Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi phaùp khoâng beân trong khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; cho ñeán ñoái vôùi phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi töôùng traïng phaùp khoâng beân trong khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; cho ñeán ñoái vôùi töôùng traïng phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi töï taùnh phaùp khoâng beân trong khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; cho ñeán ñoái vôùi töï taùnh phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi boán Nieäm truï khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; cho ñeán ñoái vôùi taùm chi Thaùnh ñaïo khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi töôùng traïng boán Nieäm truï khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; cho ñeán ñoái vôùi töôùng traïng taùm chi Thaùnh ñaïo khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi töï taùnh boán Nieäm truï khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; cho ñeán ñoái vôùi töï taùnh taùm chi Thaùnh ñaïo khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Nhö vaäy cho ñeán ñoái vôùi möôøi löïc cuûa Phaät khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi töôùng traïng möôøi löïc

cuûa Phaät khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; cho ñeán ñoái vôùi töôùng traïng möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi töï taùnh möôøi löïc cuûa Phaät khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät; cho ñeán ñoái vôùi töï taùnh möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng khoâng sinh phaân bieät nhöng

cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi trí Nhaát thieát khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi töôùng traïng trí Nhaát thieát khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi töôùng traïng trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi töï taùnh trí Nhaát thieát khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Ñoái vôùi töï taùnh trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng sinh phaân bieät nhöng cuõng khoâng khaùc vôùi phaân bieät. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì saéc khoâng theå nghó baøn; thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng theå nghó baøn. Nhö vaäy cho ñeán trí Nhaát thieát khoâng theå nghó baøn; trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng cuõng khoâng theå nghó baøn. Thieän Hieän, nhôø vaäy neân bieát ñöôïc Ñaïi Boà-taùt naøy ñaõ tu haønh Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laâu ñôøi; ñaõ troàng caên laønh laâu ñôøi; cuùng döôøng nhieàu Ñöùc Phaät; thaân caän nhieàu thieän tri thöùc. Bbaáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät: –Baïch Ñöùc Theá Toân, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö theá thaät laø saâu xa. Ñöùc Phaät daïy: –Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Naøy Thieän Hieän, saéc saâu xa neân Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña raát laø saâu xa; thoï, töôûng, haønh, thöùc saâu xa neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña raát laø saâu xa. Nhaõn xöù saâu xa neân Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña raát laø saâu xa; nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù saâu xa neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña raát laø saâu xa. Saéc xöù saâu xa neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña raát laø saâu xa; thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù saâu xa neân Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña raát laø saâu xa. Nhaõn giôùi saâu xa neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña raát laø saâu xa; nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi saâu xa neân Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña raát laø saâu xa. Saéc giôùi saâu xa neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña raát laø saâu xa; thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi saâu xa neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña raát laø saâu xa. Nhaõn thöùc giôùi saâu xa neân Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña raát laø saâu xa; nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi saâu xa neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña raát laø saâu xa. Nhaõn xuùc saâu xa neân Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña raát laø saâu xa; nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc saâu xa neân Baùt-nhaõ ba-la-

maät-ña raát laø saâu xa. Caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra saâu xa neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña raát laø saâu xa; caùc thoï do nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc laøm duyeân sinh ra saâu xa neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña raát laø saâu xa. Boá thí

ba-la-maät-ña saâu xa neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña raát laø saâu xa; Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï ba-la-maät-ña saâu xa neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña raát laø saâu xa. Phaùp khoâng beân trong saâu xa neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña raát laø saâu xa; cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh saâu xa neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña raát laø saâu xa. Boán Nieäm truï saâu xa neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña raát laø saâu xa; cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo saâu xa neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña raát laø saâu xa. Nhö vaäy, cho ñeán möôøi löïc cuûa Phaät saâu xa neân Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña raát laø saâu xa; möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng saâu xa neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña raát laø saâu xa. Trí Nhaát thieát saâu xa neân Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña raát laø saâu xa; trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng saâu xa neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña raát laø saâu xa. Khi aáy, Toân giaû Thieän Hieän laïi baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö vaäy laø kho chaâu baùu quyù giaù. Ñöùc Phaät daïy: –Ñuùng vaäy! Vì thöôøng ban cho höõu tình coâng ñöùc quyù baùu. Naøy Thieän Hieän, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö vaäy laø kho chaâu baùu quyù giaù, thöôøng ban cho höõu tình chaâu baùu quyù giaù nhö möôøi neûo nghieäp thieän, boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc, naêm Thaàn thoâng quyù baùu. Thöôøng ban cho höõu tình chaâu baùu quyù giaù nhö: Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Thöôøng ban cho höõu tình chaâu baùu quyù giaù nhö phaùp khoâng beân trong, phaùp khoâng beân ngoaøi, phaùp khoâng caû trong ngoaøi, phaùp khoâng khoâng, phaùp khoâng lôùn, phaùp khoâng thaéng nghóa, phaùp khoâng höõu vi, phaùp khoâng voâ vi, phaùp khoâng roát raùo, phaùp khoâng khoâng bieân giôùi, phaùp khoâng taûn maïn chaúng ñoåi khaùc, phaùp khoâng baûn taùnh, phaùp khoâng töï töôùng coäng töôùng, phaùp khoâng nôi taát caû phaùp, phaùp khoâng chaúng theå naém baét ñöôïc, phaùp khoâng khoâng taùnh, phaùp khoâng töï taùnh, phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh. Thöôøng ban cho höõu tình chaâu baùu quyù giaù nhö: boán Nieäm truï, boán Chaùnh ñoaïn, boán Thaàn tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy chi Ñaúng giaùc, taùm chi Thaùnh ñaïo. Thöôøng ban cho

tònh. Nhaõn thöùc giôùi thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø söï tích tuï thanh tònh; nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø söï tích tuï thanh tònh. Nhaõn xuùc thanh tònh neân Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña laø söï tích tuï thanh tònh; nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø söï tích tuï thanh tònh. Caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø söï tích tuï thanh tònh; caùc thoï do nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc laøm duyeân sinh ra thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø söï tích tuï thanh tònh. Boá thí ba-la-maät-ña thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø söï tích tuï thanh tònh; Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï ba-la-maät-ña thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø söï tích tuï thanh tònh. Phaùp khoâng beân trong thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø söï tích tuï thanh tònh; cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø söï tích tuï thanh tònh. Boán

Nieäm truï thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø söï tích tuï thanh tònh; cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø söï tích tuï thanh tònh. Nhö vaäy, cho ñeán möôøi löïc cuûa Nhö Lai thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø söï tích tuï thanh tònh; cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø söï tích tuï thanh tònh. Trí Nhaát thieát thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø söï tích tuï thanh tònh; trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø söï tích tuï thanh tònh. Baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät: –Laï thay, baïch Theá Toân! Hy höõu thay, baïch Thieän Theä! Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña nhö theá vì raát saâu xa neân coù nhieàu trôû ngaïi, nay xin Ngaøi roäng noùi veà caùc trôû ngaïi khoâng cho phaùt sinh. Phaät daïy: –Naøy Thieän Hieän, ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, ñuùng nhö oâng noùi! Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa neân coù nhieàu trôû ngaïi, nhöng nhôø thaàn löïc cuûa Phaät neân tuy roäng noùi maø caùc trôû ngaïi khoâng theå phaùt sinh. Vì theá caùc thieän nam, thieän nöõ Ñaïi thöøa naøo öa thích phaùp thì ñoái vôùi kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu maàu naøy neáu muoán bieân cheùp thì neân bieân cheùp gaáp, neáu muoán ñoïc tuïng thì neân ñoïc tuïng gaáp, neáu muoán thoï trì thì neân thoï trì gaáp, neáu muoán tu taäp thì neân tu taäp gaáp, neáu muoán suy nghó thì neân suy nghó gaáp, neáu muoán dieãn noùi thì neân

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 439 28

dieãn noùi gaáp. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì söï saâu maàu naøy cuûa Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña neân coù nhieàu trôû ngaïi, cho neân chôù ñeå cho ngöôøi bieân cheùp, ñoïc tuïng, thoï trì, tu taäp, suy nghó, vì ngöôøi khaùc noùi bò trôû ngaïi phaùt sinh khieán vieäc laøm khoâng hoaøn taát. Thieän Hieän, caùc thieän nam, thieän nöõ naøy neáu muoán bieân cheùp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá traûi qua hoaëc moät thaùng, hoaëc hai, hoaëc ba, hoaëc boán, hoaëc naêm, hoaëc saùu, hoaëc baûy thaùng cho ñeán moät naêm ñöôïc hoaøn taát thì neân chuyeân caàn tinh taán, chuù yù bieân cheùp, traûi qua thôøi gian aáy seõ ñöôïc hoaøn taát. Thieän Hieän, caùc thieän nam, thieän nöõ naøy neáu muoán thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, vì ngöôøi dieãn noùi kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá traûi qua hoaëc moät thaùng, hoaëc hai, hoaëc ba, hoaëc boán, hoaëc naêm, hoaëc saùu, hoaëc baûy thaùng cho ñeán moät naêm ñöôïc hoaøn taát thì neân chuyeân caàn tinh taán nhieáp nieäm thoï trì, cho ñeán dieãn noùi traûi qua thôøi gian aáy thì seõ ñöôïc hoaøn taát. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì ngoïc baùu voâ giaù cuûa Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa neân coù nhieàu trôû ngaïi. Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät: –Laï thay, baïch Theá Toân! Hy höõu thay, baïch Thieän Theä! Ngoïc baùu voâ giaù Ba-la-maät-ña saâu xa maø coù nhieàu trôû ngaïi. Nhö coù ngöôøi bieân cheùp, ñoïc tuïng, thoï trì, tö duy, tu taäp, vì ngöôøi dieãn noùi nhöng aùc ma muoán gaây aùch naïn laøm trôû ngaïi ñoái vôùi hoï neân khieán hoï khoâng theå bieân cheùp cho ñeán dieãn noùi. Phaät daïy: –Naøy Thieän Hieän, ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa ñaây, tuy aùc ma muoán gaây trôû ngaïi khoâng cho bieân cheùp, ñoïc tuïng, thoï trì, tö duy, tu taäp, vì ngöôøi dieãn noùi nhöng aùc ma khoâng ñuû naêng löïc gaây trôû ngaïi cho Ñaïi Boà-taùt laøm caùc vieäc bieân cheùp, ñoïc tuïng, thoï trì... khoâng hoaøn taát. Khi aáy

Xaù-lôïi Töû baïch Phaät: –Baïch Ñöùc Theá Toân, vaäy thaàn löïc cuûa ai laøm cho aùc ma kia khoâng theå gaây trôû ngaïi ñoái vôùi caùc Ñaïi Boà-taùt bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy roäng noùi veà kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá? Phaät daïy:

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 439 29

–Naøy Xaù-lôïi Töû, ñoù laø thaàn löïc cuûa Phaät laøm cho aùc ma kia khoâng theå gaây ra aùch naïn ñoái vôùi caùc Ñaïi Boà-taùt bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, roäng noùi kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, ñoù cuõng laø thaàn löïc cuûa taát caû möôøi phöông theá giôùi chö Phaät laøm cho aùc ma kia khoâng theå gaây ra aùch naïn ñoái vôùi caùc Ñaïi Boà-taùt bieân cheùp, thoï trì, ñoïc, tuïng, tu taäp, tö duy, roäng noùi veà kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc ñeàu hoä nieäm caùc Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña neân laøm cho aùc ma kia khoâng theå gaây ra aùch naïn ñoái vôùi thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà- taùt thöøa, laøm hoï khoâng bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, vì ngöôøi roäng noùi kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá. Vì sao? Naøy Xaù-lôïi Töû, vì taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc ñeàu hoä nieäm cho caùc Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña maø laøm thieän nghieäp neân aùc ma kia khoâng theå gaây ra aùch naïn trôû ngaïi. Naøy Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Boà-taùt naøo ñoái vôùi kinh ñieån Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña saâu xa thöôøng bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, roäng noùi thì taát nhieân seõ ñöôïc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân Nhö Lai trong möôøi phöông theá giôùi thanh tònh thöôøng truù thuyeát phaùp hoä nieäm. Neáu ñöôïc chö Phaät hoä nieäm thì quyeát chaéc aùc ma khoâng theå gaây ra trôû ngaïi. Naøy Xaù-lôïi Töû, thieän nam, thieän nöõ naøo ñoái vôùi kinh ñieån Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa thöôøng bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, roäng noùi thì neân nghó: Nay ta bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, vì ngöôøi roäng noùi kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá ñeàu nhôø thaàn löïc cuûa voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc trong möôøi phöông thanh tònh thöôøng truù thuyeát phaùp hoä nieäm, khieán ta laøm nghieäp thieän nhö vaäy neân khoâng bò aùc ma gaây ra trôû ngaïi. Khi aáy, Xaù-lôïi Töû laïi baïch Phaät: –Baïch Ñöùc Theá Toân, caùc thieän nam, thieän nöõ naøo ñoái vôùi kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa thöôøng bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi thì taát caû ñeàu nhôø thaàn löïc cuûa chö Phaät thöôøng truù trong möôøi phöông theá giôùi hoä nieäm khieán hoï laøm nghieäp

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 439 30

thieän thuø thaéng neân taát caû aùc ma khoâng theå gaây ra trôû ngaïi ñöôïc. Ñöùc Phaät daïy: –Naøy Xaù-lôïi Töû, ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, ñuùng nhö lôøi oâng noùi! caùc thieän nam, thieän nöõ naøo ñoái vôùi kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa thöôøng bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi thì neân bieát ñeàu laø nhôø thaàn löïc cuûa taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc hoä nieäm.

Xaù-lôïi Töû laïi baïch Phaät: –Baïch Ñöùc Theá Toân, caùc thieän nam, thieän nöõ naøo ñoái vôùi kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa thöôøng bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi thì ñöôïc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc thöôøng truù trong möôøi phöông theá giôùi thanh tònh thuyeát phaùp ñeàu bieát roõ caùc thieän nam, thieän nöõ naøy bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Do ñoù, neân chö Nhö Lai hoan hyû hoä nieäm hoï. Baïch Ñöùc Theá Toân, caùc thieän nam, thieän nöõ naøo ñoái vôùi kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa thöôøng bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi thì caùc thieän nam, thieän nöõ naøy luoân ñöôïc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc thöôøng truù trong möôøi phöông theá giôùi ñang thanh tònh thuyeát phaùp duøng Phaät nhaõn quaùn thaáy. Do ñoù, neân chö Nhö Lai töø bi hoä nieäm khieán hoï laøm vieäc thieän ñeàu thaønh töïu. Ñöùc Phaät daïy: –Naøy Xaù-lôïi Töû, ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, ñuùng nhö oâng noùi! Caùc thieän nam, thieän nöõ naøo bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá thì luoân ñöôïc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc thöôøng truù trong möôøi phöông theá giôùi thanh tònh thuyeát phaùp duøng Phaät nhaõn quaùn thaáy, chöùng bieát, hoä nieäm khieán hoï laøm nghieäp thieän mau thaønh töïu vaø laøm caùc aùc ma khoâng theå quaáy nhieãu. Xaù-lôïi Töû, caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa, ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy thöôøng bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi, neân bieát hoï ñaõ gaàn vôùi quaû vò Giaùc ngoä cao toät, caùc quaân aùc ma khoâng theå gaây ra trôû ngaïi ñöôïc. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 439 31

neáu bieân cheùp ñöôïc kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá vaø thoï trì, ñoïc tuïng baèng moïi caùch trang nghieâm khaùc thì neân bieát hoï raát tin hieåu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøy vaø thöôøng duøng caùc traøng hoa ñeïp nhaát, höông xoa, höông boät, y phuïc, chuoãi anh laïc, côø phöôùn, loïng baùu, aâm nhaïc, ñeøn saùng cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, ngôïi khen kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá. Caùc thieän nam, thieän nöõ naøy thöôøng ñöôïc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc duøng Phaät nhaõn quaùn thaáy, chöùng bieát, hoä nieäm. Do ñoù, quyeát ñònh seõ ñöôïc cuûa caûi lôùn, thaéng lôïi lôùn, quaû lôùn, quaû baùo lôùn. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, caùc thieän nam, thieän nöõ naøy duøng naêng löïc nôi caên laønh bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, cuùng döôøng, cung kính, toân troïng taùn thaùn Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa neân ñaéc ñöôïc quaû vò khoâng thoaùi chuyeån. Trong thôøi gian ñoù thöôøng ôû beân Phaät, luoân ñöôïc nghe chaùnh phaùp, khoâng bò ñoïa vaøo caùc coõi aùc. Xaù-lôïi Töû, caùc thieän nam, thieän nöõ nhôø caên laønh naøy cho ñeán ñaït quaû vò Giaùc ngoä cao toät thöôøng khoâng xa lìa Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; thöôøng khoâng xa lìa phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; thöôøng khoâng xa lìa boán Nieäm truï cho ñeán

taùm chi Thaùnh ñaïo. Nhö vaäy cho ñeán thöôøng khoâng xa lìa möôøi löïc cuûa Nhö Lai, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng; thöôøng khoâng xa lìa trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng; thöôøng khoâng xa lìa voâ löôïng, voâ bieân phaùp Phaät khaùc, nhôø ñaây neân mau chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Xaù-lôïi Töû, do ñoù caùc thieän nam, thieän nöõ ñöôïc truï nôi Boà-taùt thöøa, ñoái vôùi kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy neân sieâng naêng bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, vì ngöôøi giaûi noùi, cung kính, cuùng döôøng, toân troïng, taùn thaùn khoâng ñöôïc döøng nghæ. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, sau khi Ta nhaäp Nieát-baøn, kinh ñieån Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy seõ daàn daàn höng thònh ôû phöông Ñoâng nam. ÔÛ ñoù coù nhieàu Bí-soâ, Bí-soâ-ni, OÂ-ba-saùch-ca, OÂ-ba-tö-ca truï nôi Boà-taùt thöøa thöôøng sinh loøng tin, muoán bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tö duy, dieãn noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy. Laïi duøng caùc thöù traøng hoa ñeïp nhaát, höông xoa, höông boät, y phuïc, chuoãi anh laïc, côø phöôùn, loïng baùu, aâm nhaïc, ñeøn saùng cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, taùn thaùn kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá. Do

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 439 32

caên laønh thuø thaéng aáy neân quyeát chaéc khoâng bò ñoïa vaøo ñöôøng aùc hieåm seõ ñöôïc sinh leân coõi trôøi, hoaëc sinh trong loaøi ngöôøi höôûng vui phuù quyù. Nhôø naêng löïc naøy neân Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña caøng taêng ích, mau ñöôïc vieân maõn. Nöông vaøo ñaây laïi thöôøng cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, taùn thaùn chö Phaät Theá Toân. Sau ñoù, tuøy theo khaû naêng nöông döïa vaøo phaùp ba thöøa daàn daàn tu taäp höôùng ñeán xuaát ly, hoaëc chöùng ñöôïc Nieát-baøn Thanh vaên, hoaëc chöùng ñöôïc Nieát-baøn Ñoäc giaùc, hoaëc chöùng ñöôïc Nieát-baøn voâ thöôïng, roát raùo an laïc. Xaù-lôïi Töû, sau khi Ta nhaäp Nieát-baøn, kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa töø phöông Ñoâng nam chuyeån ñeán phöông nam vaø daàn daàn höng thònh ôû ñoù. Nôi aáy coù nhieàu Bí-soâ, Bí-soâ-ni, OÂ-ba-saùch-ca, OÂ-ba-tö-ca truï nôi Boà-taùt thöøa thöôøng sinh loøng tin chaéc thaät, muoán bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa naøy. Laïi duøng caùc thöù traøng hoa ñeïp nhaát, höông xoa, höông boät, y phuïc, chuoãi anh laïc, côø phöôùn, loïng baùu, aâm nhaïc, ñeøn saùng, cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, taùn thaùn kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá. Do caên laønh thuø thaéng aáy neân quyeát chaéc khoâng bò ñoïa vaøo con ñöôøng aùc hieåm, seõ ñöôïc sinh leân coõi trôøi, hoaëc sinh trong loaøi ngöôøi höôûng an vui, phuù quyù. Nhôø naêng löïc naøy neân söï Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña caøng taêng ích, mau ñöôïc vieân maõn. Nöông vaøo ñaây hoï thöôøng cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, taùn thaùn chö Phaät Theá Toân. Sau ñoù, tuøy theo khaû naêng nöông vaøo phaùp ba thöøa daàn daàn tu taäp höôùng ñeán xuaát ly, hoaëc chöùng ñöôïc Nieát-baøn Thanh vaên, hoaëc chöùng ñöôïc Nieát-baøn Ñoäc giaùc, hoaëc chöùng ñöôïc Nieát-baøn Voâ thöôïng, roát raùo an laïc. Xaù-lôïi Töû, sau khi Ta nhaäp Nieát-baøn, kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa töø phöông nam chuyeån ñeán phöông Taây nam vaø daàn daàn höng thònh ôû ñoù. Nôi ñoù, coù

nhieàu Bí-soâ, Bí-soâ-ni, OÂ-ba-saùch-ca, OÂ-ba-tö-ca truï nôi Boà-taùt thöøa thöôøng sinh loøng tin hieåu chaéc thaät, muoán bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy. Laïi duøng caùc thöù traøng hoa ñeïp nhaát, höông xoa, höông boät, y phuïc, chuoãi anh laïc, côø phöôùn, loïng baùu, aâm nhaïc, ñeøn saùng, cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, taùn thaùn kinh ñieån Baùt-

nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá. Do caên laønh thuø thaéng aáy neân quyeát chaéc khoâng bò ñoïa vaøo ñöôøng aùc hieåm, seõ ñöôïc sinh leân coõi trôøi, hoaëc sinh trong loaøi ngöôøi höôûng an vui, phuù quyù. Nhôø naêng löïc naøy neân Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña caøng taêng ích, mau ñöôïc vieân maõn. Nöông vaøo ñaây hoï thöôøng cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, taùn thaùn chö Phaät Theá Toân. Sau ñoù, tuøy theo khaû naêng nöông vaøo phaùp ba thöøa daàn daàn tu taäp höôùng ñeán xuaát ly, hoaëc chöùng ñöôïc Nieát-baøn Thanh vaên, hoaëc chöùng ñöôïc Nieát-baøn Ñoäc giaùc, hoaëc chöùng ñöôïc Nieát-baøn Voâ thöôïng, roát raùo an laïc. Xaù-lôïi Töû, sau khi Ta nhaäp Nieát-baøn, kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa töø phöông Taây nam chuyeån ñeán phöông Taây baéc vaø daàn daàn höng thònh ôû ñoù. Nôi aáy coù nhieàu Bí-soâ, Bí-soâ-ni, OÂ-ba-saùch- ca, OÂ-ba-tö-ca truï nôi Boà-taùt thöøa thöôøng sinh loøng tin hieåu thaâm saâu, muoán bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy. Laïi duøng caùc thöù traøng hoa ñeïp nhaát, höông xoa, höông boät, y phuïc, chuoãi anh laïc, côø phöôùn, loïng baùu, aâm nhaïc, ñeøn saùng, cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, taùn thaùn kinh ñieån Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá. Do caên laønh thuø thaéng aáy neân quyeát chaéc khoâng bò ñoïa vaøo ñöôøng aùc hieåm, seõ ñöôïc sinh leân coõi trôøi, hoaëc sinh trong loaøi ngöôøi höôûng an vui phuù quyù. Nhôø naêng löïc naøy neân Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña caøng taêng ích, mau ñöôïc vieân maõn. Nöông vaøo ñaây hoï thöôøng cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, taùn thaùn chö Phaät Theá Toân. Sau ñoù, tuøy theo khaû naêng nöông vaøo phaùp ba thöøa daàn daàn tu taäp höôùng ñeán xuaát ly, hoaëc chöùng ñöôïc Nieát-baøn Thanh vaên, hoaëc chöùng ñöôïc Nieát-baøn Ñoäc giaùc, hoaëc chöùng ñöôïc Nieát-baøn Voâ thöôïng, roát raùo an laïc. Xaù-lôïi Töû, sau khi Ta nhaäp Nieát-baøn kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa töø phöông Taây baéc chuyeån ñeán phöông Baéc vaø daàn daàn höng thònh ôû ñoù. Nôi ñoù coù nhieàu Bí-soâ, Bí-soâ-ni, OÂ-ba-saùch-ca, OÂ-ba-tö-ca truï nôi Boà-taùt thöøa thöôøng sinh loøng tin hieåu thaâm saâu, muoán bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy. Laïi duøng caùc thöù traøng hoa ñeïp nhaát, höông xoa, höông boät, y phuïc, chuoãi anh laïc, côø phöôùn, loïng baùu, aâm nhaïc,

ñeøn saùng, cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, taùn thaùn kinh ñieån Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá. Do caên laønh thuø thaéng aáy neân quyeát chaéc khoâng bò ñoïa vaøo ñöôøng aùc hieåm, seõ ñöôïc sinh leân coi trôøi, hoaëc sinh trong loaøi ngöôøi höôûng an vui, phuù quyù. Nhôø naêng löïc naøy neân Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña caøng taêng ích, mau ñöôïc vieân maõn. Nöông vaøo ñaây hoï thöôøng cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, taùn thaùn chö Phaät Theá Toân. Sau ñoù, tuøy theo khaû naêng nöông vaøo phaùp ba thöøa daàn daàn tu taäp höôùng ñeán xuaát ly, hoaëc chöùng ñöôïc Nieát-baøn Thanh vaên, hoaëc chöùng ñöôïc Nieát-baøn Ñoäc giaùc, hoaëc chöùng ñöôïc Nieát-baøn Voâ thöôïng, roát raùo an laïc. Xaù-lôïi Töû, sau khi Ta nhaäp Nieát-baøn kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa töø phöông Baéc chuyeån ñeán phöông Ñoâng baéc vaø daàn daàn höng thònh ôû ñoù. Nôi ñoù coù nhieàu Bí-soâ, Bí-soâ-ni, OÂ-ba-saùch-ca, OÂ-ba-tö-ca truï nôi Boà-taùt thöøa thöôøng sinh loøng tin hieåu thaâm saâu, muoán bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy. Laïi duøng caùc thöù traøng hoa ñeïp nhaát, höông xoa, höông boät, y phuïc, chuoãi anh laïc, côø phöôùn, loïng baùu, aâm nhaïc, ñeøn saùng, cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, taùn thaùn kinh ñieån Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá. Do caên laønh thuø thaéng aáy neân quyeát chaéc khoâng bò ñoïa vaøo ñöôøng aùc hieåm, seõ ñöôïc sinh leân coi trôøi, hoaëc sinh trong loaøi ngöôøi höôûng an vui, phuù quyù. Nhôø naêng löïc naøy neân Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña caøng taêng ích, mau ñöôïc vieân maõn. Nöông vaøo ñaây hoï thöôøng cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, taùn thaùn chö Phaät Theá Toân. Sau ñoù, tuøy theo khaû naêng nöông vaøo phaùp ba thöøa daàn daàn tu taäp höôùng ñeán xuaát ly, hoaëc chöùng ñöôïc Nieát-baøn Thanh vaên, hoaëc chöùng ñöôïc Nieát-baøn Ñoäc giaùc, hoaëc chöùng ñöôïc Nieát-baøn Voâ thöôïng, roát raùo an laïc. Xaù-lôïi Töû, sau khi Ta nhaäp Nieát-baøn naêm traêm naêm, kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá taïo ñöôïc Phaät söï lôùn ôû phöông Ñoâng baéc. Vì sao? Naøy Xaù-lôïi Töû, phaùp ñöôïc taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc toân troïng töùc laø kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö theá ñaõ ñöôïc taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc hoä nieäm. Xaù-lôïi Töû, chaúng phaûi phaùp Tyø-

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 439 35

naïi-da laø chaùnh phaùp voâ thöôïng maø chö Phaät chöùng ñaéc coù töôùng dieät maát. Phaùp Tyø-naïi-da laø chaùnh phaùp voâ thöôïng maø chö Phaät chöùng ñaéc töùc laø kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Xaù-lôïi Töû, caùc thieän nam, thieän nöõ ôû phöông Ñoâng baéc coù theå tin hieåu, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña saâu xa naøy thì Ta seõ thöôøng hoä nieäm caùc thieän nam, thieän nöõ aáy, khieán hoï khoâng bò naõo haïi. Xaù-lôïi Töû, caùc thieän nam, thieän nöõ ôû phöông Ñoâng baéc coù theå bieân cheùp kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá, laïi duøng caùc thöù traøng hoa ñeïp nhaát, höông xoa, höông boät, y phuïc, chuoãi anh laïc, côø phöôùn, loïng baùu, aâm nhaïc,

ñeøn saùng, cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, taùn thaùn kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá, Ta quyeát chaéc caùc thieän nam, thieän nöõ kia do caên laønh naøy neân troïn khoâng bò ñoïa vaøo ñöôøng aùc hieåm, ñöôïc sinh trong coõi trôøi, ngöôøi, höôûng an vui vi dieäu. Nhôø naêng löïc naøy neân saùu phaùp Ba-la-maät-ña caøng taêng ích. Laïi nöông vaøo ñaáy thöôøng cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, taùn thaùn chö Phaät Theá Toân. Sau ñoù, tuøy theo khaû naêng nöông vaøo phaùp ba thöøa daàn daàn tu taäp ñöôïc vaøo Nieát-baøn. Vì sao? Naøy Xaù-lôïi Töû, Ta duøng Phaät nhaõn quaùn thaáy, chöùng bieát, ngôïi khen, taùn thaùn caùc thieän nam, thieän nöõ naøy vôùi choã ñaït ñöôïc coâng ñöùc. Taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc ôû caùc phöông Ñoâng, Taây, Nam, Baéc, boán beân, treân döôùi trong voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân theá giôùi thanh tònh thuyeát phaùp cuõng duøng Phaät nhaõn quaùn thaáy, chöùng bieát, ngôïi khen, taùn thaùn caùc coâng ñöùc ñaït ñöôïc cuûa thieän nam, thieän nöõ aáy. Baáy giôø, Xaù-lôïi Töû baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, sau khi Ngaøi nhaäp Nieát-baøn naêm traêm naêm, kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá seõ ñöôïc löu boá roäng raõi ôû phöông Ñoâng baéc ö? Ñöùc Phaät daïy: –Xaù-lôïi Töû, ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Sau khi Ta nhaäp Nieát-baøn naêm traêm naêm, kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá seõ ñöôïc löu boá roäng raõi ôû phöông Ñoâng baéc. Xaù-lôïi Töû, sau khi Ta nhaäp Nieát-baøn naêm traêm naêm, caùc thieän nam, thieän nöõ ôû phöông Ñoâng baéc neáu ñöôïc nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy maø sinh loøng tin hieåu, bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy ñuùng lyù, vì ngöôøi

dieãn noùi thì neân bieát caùc thieän nam, thieän nöõ naøy ñaõ phaùt taâm caàu quaû vò Giaùc ngoä cao toät laâu daøi, ñaõ tu haïnh Ñaïi Boà-taùt töø laâu xa, ñaõ cuùng döôøng nhieàu Ñöùc Phaät, thaân caän nhieàu thieän tri thöùc, tu taäp thaân giôùi taâm tueä töø laâu ñôøi, troàng caên laønh ñeàu ñaõ thaønh thuïc. Nhôø phöôùc löïc naøy neân khi ñöôïc nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá hoï lieàn sinh loøng tin hieåu, thöôøng bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, vì ngöôøi dieãn noùi. Khi aáy, Xaù-lôïi Töû laïi baïch Phaät: –Baïch Ñöùc Theá Toân, sau khi Ngaøi nhaäp Nieát-baøn naêm traêm naêm, vaøo thôøi phaùp saép dieät, ôû phöông Ñoâng baéc seõ coù bao nhieâu thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa ñöôïc nghe Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa nhö theá lieàn sinh loøng tin hieåu, taâm hoï khoâng kinh hoaøng, khoâng lo, khoâng sôï, cuõng khoâng hoái tieác; laïi thöôøng bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, vì ngöôøi dieãn noùi. Phaät daïy: –Naøy Xaù-lôïi Töû, sau khi Ta nhaäp Nieát-baøn naêm traêm naêm, vaøo thôøi phaùp saép dieät, ôû phöông Ñoâng baéc tuy coù voâ löôïng thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa nhöng ít coù ngöôøi ñöôïc nghe Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña saâu xa lieàn sinh loøng tin hieåu, taâm hoï khoâng kinh hoaøng, khoâng lo, khoâng sôï, cuõng khoâng hoái tieác; laïi thöôøng bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, vì ngöôøi dieãn noùi. Xaù-lôïi Töû, caùc thieän nam, thieän nöõ kia ñöôïc nghe kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy, taâm hoï khoâng kinh hoaøng, khoâng lo, khoâng sôï cuõng khoâng hoái tieác, sinh loøng tin, muoán bieân cheùp, thoï trì, ñoïc

tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi thì thaät laø hy höõu! Vì sao? Xaù-lôïi Töû, vì caùc thieän nam, thieän nöõ aáy ñaõ töøng gaàn guõi cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, taùn thaùn voâ löôïng Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc vaø chuùng Ñaïi Boà-taùt, thænh hoûi nghóa thuù töông öng cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá. Xaù-lôïi Töû, caùc thieän nam, thieän nöõ aáy quyeát ñònh chaúng bao laâu seõ ñöôïc vieân maõn Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña; quyeát ñònh chaúng bao laâu seõ vieân maõn phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; quyeát ñònh chaúng bao laâu seõ vieân maõn boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo; quyeát ñònh chaúng bao laâu seõ vieân maõn möôøi löïc cuûa Phaät cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng; quyeát ñònh chaúng bao laâu seõ vieân maõn trí Nhaát

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 439 37

thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Xaù-lôïi Töû, caùc thieän nam, thieän nöõ aáy ñöôïc taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc hoä nieäm, ñöôïc voâ löôïng thieän tri thöùc uûng hoä, ñöôïc duy trì caên laønh thuø thaéng. Hoï muoán taïo nhieàu lôïi laïc cho chuùng sinh neân caàu ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Vì sao? Naøy Xaù-lôïi Töû, Ta thöôøng vì caùc thieän nam, thieän nöõ aáy thuyeát phaùp töông öng vôùi trí Nhaát thieát töôùng. Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc quaù khöù cuõng thöôøng vì caùc thieän nam, thieän nöõ aáy thuyeát phaùp töông öng vôùi trí Nhaát thieát töôùng. Do ñoù, vaøo ñôøi sau caùc thieän nam, thieän nöõ aáy coù theå caàu ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät vaø cuõng vì ngöôøi thuyeát phaùp töông öng ñeå ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Xaù-lôïi Töû, thaân taâm caùc thieän nam, thieän nöõ aáy an ñònh, caùc ma vöông aùc vaø quyeán thuoäc cuûa ma coøn khoâng theå phaù hoaïi taâm caàu ñaït ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toäthuoáng nöõa muoán laøm caùc ñieàu aùc khaùc, huûy baùng Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña laøm trôû ngaïi taâm hoï khoâng cho tinh taán caàu ñaït ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

KINH ÑAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA QUYEÅN 440

Phaåm 43: PHÖÔNG ÑOÂNG BAÉC (3) Xaù-lôïi Töû, khi nghe Ta thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy, taâm caùc thieän nam, thieän nöõ Ñaïi thöøa ñöôïc roäng lôùn, vui thích dieäu phaùp, cuõng coù theå an laäp voâ löôïng chuùng sinh ôû trong phaùp thaéng thieän, laøm cho hoï ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Xaù-lôïi Töû, nay ôû tröôùc Ta, caùc thieän nam, thieän nöõ naøy phaùt hoaèng theä nguyeän: “Ta phaûi an laäp voâ löôïng traêm ngaøn loaøi höõu tình, laøm cho hoï phaùt taâm caàu quaû vò Giaùc ngoä cao toät, tu caùc haïnh Ñaïi Boà-taùt vaø chæ daïy, khuyeán khích, daãn daét laøm hoï vui thích ñoái vôùi quaû vò Giaùc ngoä cao toät cho ñeán ñöôïc thoï kyù vaø an truï nôi quaû vò Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.” Xaù-lôïi Töû, ñoái vôùi nguyeän kia, Ta raát tuøy hyû. Vì sao? Naøy Xaù-lôïi Töû, Ta xem caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa phaùt hoaèng nguyeän nhö theá taâm ngöõ hôïp

nhaát. Ñöông lai, caùc thieän nam, thieän nöõ kia nhaát ñònh seõ an laäp ñöôïc voâ löôïng traêm ngaøn loaøi höõu tình, laøm cho hoï phaùt taâm caàu quaû vò Giaùc ngoä cao toät, tu caùc haïnh Ñaïi Boà-taùt vaø chæ daïy khuyeán khích, daãn daét laøm hoï vui thích ñoái vôùi quaû vò Giaùc ngoä cao toät cho ñeán ñöôïc thoï kyù vaø an truï nôi quaû vò Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån. Xaù-lôïi Töû, thôøi quaù khöù, ôû tröôùc voâ löôïng Phaät, caùc thieän nam, thieän nöõ naøy cuõng phaùt hoaèng theä nguyeän: “Ta phaûi an laäp voâ löôïng traêm ngaøn loaøi höõu tình, laøm cho hoï phaùt taâm caàu quaû vò Giaùc ngoä cao toät, tu caùc haïnh Ñaïi Boà-taùt vaø chæ daïy khuyeán khích, daãn daét laøm hoï vui thích ñoái vôùi quaû vò Giaùc ngoä cao toät, cho ñeán ñöôïc thoï kyù khoâng thoaùi chuyeån, an truï quaû vò Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.” Xaù-lôïi Töû, ñoái vôùi nguyeän kia, chö Phaät quaù khöù cuõng raát tuøy hyû. Vì sao? Naøy Xaù- lôïi Töû, chö Phaät quaù khöù cuõng xem caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa phaùt hoaèng nguyeän nhö theá taâm ngöõ hôïp nhaát. Ñöông lai, caùc thieän nam, thieän nöõ kia nhaát ñònh seõ an laäp voâ löôïng traêm ngaøn loaøi höõu tình, laøm cho hoï phaùt taâm caàu quaû vò Giaùc ngoä cao toät, tu caùc haïnh Ñaïi Boà-taùt vaø chæ daïy khuyeán khích, daãn daét laøm hoï vui möøng ñoái vôùi quaû vò Giaùc ngoä cao toät, cho ñeán ñöôïc thoï kyù vaø an truï nôi quaû vò Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån. Xaù-lôïi Töû, caùc thieän nam, thieän nöõ naøy coù loøng tin hieåu roäng lôùn, nöông saéc, thanh, höông, vò, xuùc vi dieäu ñeå tu boá thí roäng lôùn. Tu boá thí naøy roài laïi vun troàng caên laønh roäng lôùn. Nhôø caên laønh naøy maø nhieáp thoï quaû baùo roäng lôùn. Nhieáp thoï quaû baùo roäng lôùn nhö theá chæ vì laøm lôïi ích cho taát caû höõu tình. Ñoái vôùi höõu tình xaû boû taát caû sôû höõu, noäi ngoaïi, hoài höôùng caên laønh ñaõ troàng nhö theá, nguyeän sinh ñeán theá giôùi chö Phaät phöông khaùc coù Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc ñang tuyeân thuyeát phaùp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa voâ thöôïng. Hoï nghe phaùp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa voâ thöôïng nhö theá roài laïi an laäp trong coõi Phaät aáy voâ löôïng traêm ngaøn loaøi höõu tình, laøm cho phaùt taâm caàu quaû vò Giaùc ngoä cao toät, tu caùc haïnh Ñaïi Boà-taùt vaø chæ daïy, khuyeán khích, daãn daét laøm hoï vui thích ñoái vôùi quaû vò Giaùc ngoä cao toät khoâng thoaùi chuyeån. Do ñoù, maø ñaïi nguyeän ñaõ phaùt döôïc troøn ñaày, mau chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Khi aáy, Xaù-lôïi Töû laïi baïch Phaät:

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

–Laï thay! Ñaáng Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc ñoái vôùi caùc phaùp thuoäc quaù khöù, vò lai, hieän taïi khoâng phaùp naøo laø khoâng chöùng bieát; ñoái vôùi taát caû phaùp chaân nhö, phaùp giôùi, phaùp taùnh, thaät teá, caûnh giôùi hö khoâng ñeàu chöùng bieát; ñoái vôùi voâ vaøn caùc phaùp giaùo khaùc nhau ñeàu chöùng bieát, ñoái vôùi taâm haønh khaùc nhau cuûa höõu tình ñeàu chöùng bieát; ñoái vôùi caùc Ñaïi Boà-taùt ôû quaù khöù ñeàu chöùng bieát; ñoái vôùi taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc ôû quaù khöù ñeàu chöùng bieát; ñoái vôùi ñeä töû chö Phaät vaø caùc coõi Phaät ôû quaù khöù ñeàu chöùng bieát; ñoái vôùi caùc Ñaïi Boà-taùt vò lai ñeàu chöùng bieát; ñoái vôùi taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc ñôøi vò lai ñeàu chöùng bieát; ñoái vôùi ñeä töû chö Phaät vaø caùc coõi Phaät ñôøi vò lai ñeàu

chöùng bieát; ñoái vôùi caùc Ñaïi Boà-taùt trong hieän taïi ôû möôøi phöông coõi tu haønh khaùc nhau ñeàu chöùng bieát; ñoái vôùi taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc ñôøi hieän taïi thöôøng truù thanh tònh thuyeát phaùp ôû voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân theá giôùi trong möôøi phöông ñeàu chöùng bieát; ñoái vôùi ñeä töû chö Phaät vaø caùc coõi Phaät trong hieän taïi ñeàu chöùng bieát. Baïch Ñöùc Theá Toân, Ñaïi Boà-taùt naøo duõng maõnh tinh taán thöôøng caàu khoâng döùt saùu phaùp Ba-la-maät-ña naøy thì vò aáy chöùng ñaéc saùu phaùp Ba-la-maät-ña coù tuøy thuoäc vaøo thôøi gian hay khoâng? Phaät daïy: –Xaù-lôïi Töû, caùc thieän nam, thieän nöõ kia thöôøng duõng maõnh tinh taán, luoân caàu saùu phaùp Ba-la-maät-ña naøy thì ñöôïc chöùng ñaéc baát cöù luùc naøo. Vì sao? Naøy Xaù-lôïi Töû, vì caùc thieän nam, thieän nöõ kia thöôøng duõng maõnh tinh taán, luoân caàu saùu phaùp Ba-la-maät-ña naøy neân ñöôïc chö Phaät vaø Boà-taùt thöôøng hoä nieäm. Xaù-lôïi Töû thöa: –Baïch Ñöùc Theá Toân, caùc thieän nam, thieän nöõ kia neáu khoâng coù thôøi gian töông öng vôùi saùu phaùp Ba-la-maät-ña thì laøm sao coù theå noùi hoï chöùng ñaéc saùu phaùp Ba-la-maät-ña naøy? Phaät daïy: –Xaù-lôïi Töû, khoâng coù vieäc caùc thieän nam, thieän nöõ kia thöôøng duõng maõnh tin caàu, khoâng keå ñeán thaân maïng ñoái vôùi saùu phaùp Ba-la-maät-ña maø laïi khoâng coù thôøi gian töông öng ñeå chöùng ñaéc. Vì sao? Naøy Xaù-lôïi Töû, caùc thieän nam, thieän nöõ kia vì caàu chaùnh ñaúng Boà-ñeà neân chæ daïy, khuyeán khích, daãn daét caùc loaøi höõu tình, laøm hoï töông öng vôùi saùu phaùp Ba-la-maät-ña baèng caùch vui thích thoï trì, ñoïc tuïng, tö duy, tu taäp. Do caên laønh naøy neân sinh choã naøo cuõng thöôøng töông öng vôùi kinh ñieån saùu phaùp Ba-la-maät-ña naøy vaø thoï trì, ñoïc tuïng, duõng maõnh, tinh taán, nhö phaùp tu haønh, ñem laïi söï thaønh töïu cho höõu tình, laøm nghieâm tònh coõi Phaät, tuy chöa chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät nhöng trong thôøi gian ñoù khoâng chuùt ngöøng nghæ.

M Phaåm 44: MA SÖÏ Baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät: –Baïch Ñöùc Theá Toân, Ngaøi ñaõ khen ngôïi caùc thieän nam, thieän nöõ thaønh töïu coâng ñöùc, höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät, duõng maõnh tu haønh Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, ñem laïi söï thaønh töïu cho höõu tình, laøm nghieâm tònh coõi Phaät. Baïch Ñöùc Theá Toân, caùc thieän nam, thieän nöõ naøy khi tu caùc haïnh höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät laøm sao bieát ñöôïc nhöõng ma söï trôû ngaïi? Phaät daïy:

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

–Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo muoán vì höõu tình tuyeân noùi chaùnh phaùp nhöng phaûi ñuùng thôøi môùi noùi, maø khoâng mau choùng noùi ra ñaày ñuû. Neân bieát ñoù laø ma söï cuûa Boà-taùt. Cuï thoï Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, do duyeân gì maø Ñaïi Boà-taùt muoán vì höõu tình tuyeân noùi chaùnh phaùp nhöng phaûi ñeán thôøi môùi noùi maø khoâng mau choùng noùi ra ñaày ñuû goïi laø ma söï? Phaät daïy: –Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, do nhaân duyeân cho tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cho ñeán Boá thí ba-la-maät-ña laø phaùp khoù ñöôïc vieân maõn, neân noùi Ñaïi Boà-taùt muoán vì

höõu tình tuyeân noùi chaùnh phaùp phaûi ñôïi ñeán thôøi môùi noùi maø khoâng mau choùng noùi ra ñaày ñuû laø ma söï. Laïi nöõa Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo tu thaéng haïnh, muoán mau thaønh töïu trong moät ñôøi neân bieát ñoù laø ma söï. Cuï thoï Thieän Hieän thöa: –Baïch Ñöùc Theá Toân, do duyeân gì Ñaïi Boà-taùt tu thaéng haïnh muoán mau thaønh töïu trong moät ñôøi goïi laø ma söï? Phaät daïy: –Caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña maø khoâng coù phöông tieän thieän xaûo ñeå mau thaønh töïu trong moät ñôøi cho neân boû haïnh tu taäp kia. Ñoù goïi laø ma söï cuûa Ñaïi Boà-taùt tu thaéng haïnh maø muoán mau thaønh töïu trong moät ñôøi. Laïi nöõa Thieän Hieän, caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa, khi bieân cheùp kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhaên nhoù, ôï ngaùp, ngaõ nghieâng cöôøi giôõn, khinh laán laãn nhau, thaân taâm roái loaïn, sai laàm vaên cuù, nghóa lyù lôø môø khoâng ñöôïc thaám nhuaàn, tai öông phaùt sinh laøm trôû ngaïi neân bieân cheùp khoâng thaønh töïu. Neân bieát ñoù laø ma söï cuûa Boà-taùt. Laïi nöõa Thieän Hieän, caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa, khi thoï trì, ñoïc tuïng, tö duy, tu taäp, noùi, nghe kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhaên reân, ôï ngaùp, ngaõ nghieâng cöôøi giôõn, khinh laán laãn nhau, thaân taâm roái loaïn, sai laàm vaên cuù, nghóa lyù lôø môø, khoâng ñöôïc thaám nhuaàn, tai öông phaùt sinh laøm trôû ngaïi neân vieäc aáy khoâng thaønh. Neân bieát ñoù laø ma söï cuûa Boà-taùt. Khi aáy Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät: –Baïch Ñöùc Theá Toân, vì nhaân duyeân gì khi nghe thuyeát kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa boãng phaùt khôûi yù nghó: “Ñoái vôùi kinh naøy, Ta khoâng ñöôïc thaám nhuaàn thì caàn gì phaûi chòu khoå nhoïc ñeå ñöôïc nghe kinh naøy.” Suy nghó vaäy roài lieàn boû ñi. Vieäc thoï trì, ñoïc tuïng, tö duy, tu taäp, bieân cheùp, giaûi noùi, cuõng laïi nhö vaäy? Phaät daïy: –Thieän Hieän, Quaù khöù caùc thieän nam, thieän nöõ naøy tu haønh Baùt-nhaõ, Tónh löï, Tinh taán, An nhaãn, Tònh giôùi, Boá thí ba-la-maät-ña caïn côït neân khi nghe thoï trì... Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña saâu xa naøy khoâng ñöôïc thaám nhuaàn, khoâng kham nhaãn noåi roài lieàn boû cuoäc. Laïi nöõa Thieän Hieän, khi nghe kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa suy nghó: “Ta khoâng ñöôïc thoï kyù quaû vò Giaùc ngoä cao toät thì caàn gì phaûi nghe nhaän kinh ñieån nhö theá.” Do ñoù, taâm hoï khoâng thanh tònh, khoâng ñöôïc thaám nhuaàn neân rôøi toøa ñöùng daäy, chaùn naûn boû ñi. Neân bieát ñoù laø ma söï cuûa Boà-taùt. Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

–Baïch Ñöùc Theá Toân, vì nhaân duyeân gì trong kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy khoâng thoï kyù quaû vò Giaùc ngoä cao toät cho caùc thieän nam, thieän nöõ, laøm hoï khoâng theå kham nhaãn chaùn naûn boû ñi? Phaät daïy: –Thieän Hieän, Boà-taùt chöa vaøo Chaùnh taùnh ly sinh thì khoâng neân thoï kyù ñaïi Boà-ñeà, neáu thoï kyù cho hoï thì hoï seõ taêng theâm kieâu maïn, gaây toån haïi, khoâng ích gì neân khoâng thoï kyù. Laïi nöõa Thieän Hieän, khi nghe thuyeát kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa suy nghó: “Trong ñaây khoâng noùi ñeán danh töï cuûa chuùng ta, caàn gì chuùng ta phaûi

nghe.” Taâm hoï khoâng thanh tònh, khoâng ñöôïc thaám nhuaàn, lieàn rôøi toøa ñöùng daäy, chaùn naûn boû ñi, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät: –Baïch Ñöùc Theá Toân, vì nhaân duyeân gì trong kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy khoâng noùi ñeán danh töï cuûa Boà-taùt kia? Phaät daïy: –Thieän Hieän, Boà-taùt chöa thoï kyù ñaïi Boà-ñeà thì taát nhieân khoâng noùi ñeán danh töï cuûa hoï. Laïi nöõa Thieän Hieän, khi nghe thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa suy nghó: “Trong ñaây khoâng noùi ñeán nôi sinh, thaønh aáp, xoùm laøng cuûa chuùng ta thì caàn gì chuùng ta phaûi nghe.” Taâm hoï khoâng thanh tònh, khoâng ñöôïc thaám nhuaàn, lieàn rôøi toøa ñöùng daäy, chaùn naûn boû ñi, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät: –Baïch Ñöùc Theá Toân, vì nhaân duyeân gì trong kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy khoâng noùi ñeán nôi sinh, thaønh aáp, xoùm laøng cuûa Boà-taùt kia? Phaät daïy: –Thieän Hieän, neáu chöa thoï kyù, chöa noùi ñeán danh töï cuûa Boà-taùt kia thì khoâng neân noùi veà nôi sinh sai khaùc. Laïi nöõa Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo khi nghe thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, taâm khoâng thanh tònh, khoâng thaám nhuaàn maø boû ñi. Tuøy theo hoï sinh taâm khoâng thanh tònh, chaùn boû kinh naøy, ñi bao nhieâu böôùc thì giaûm baáy nhieâu kieáp soá coâng ñöùc, bò baáy nhieâu kieáp toäi chöôùng Boà-ñeà. Chòu toäi aáy roài, traûi qua moät thôøi gian phaùt taâm tinh taán caàu ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät, tu caùc khoå haïnh Boà-taùt khoù haønh môùi coù theå phuïc hoài ñöôïc. Vì theá Boà-taùt naøo muoán mau chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät thì khoâng neân chaùn boû Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Laïi nöõa Thieän Hieän, caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa vöùt boû kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa maø caàu hoïc kinh khaùc thì neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, caùc thieän nam, thieän nöõ naøy vöùt boû trí Nhaát thieát töôùng laø caên baûn cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, maø vin vaøo caønh laù laø caùc kinh ñieån khaùc, quyeát khoâng theå ñöôïc ñaïi Boà-ñeà. Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät: –Baïch Ñöùc Theá Toân, nhöõng kinh naøo gioáng nhö caønh laù khoâng theå phaùt sinh trí Nhaát thieát töôùng? Phaät daïy: –Thieän Hieän, neáu noùi phaùp maø töông öng vôùi haøng Thanh vaên vaø Ñoäc giaùc, nghóa laø boán Nieäm truï, boán Chaùnh ñoaïn, boán Thaàn tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy chi Ñaúng giaùc,

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

taùm chi Thaùnh ñaïo vaø phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän... thuoäc nôi caùc kinh. Caùc thieän nam, thieän nöõ naøo tu hoïc trong ñoù ñaït ñöôïc quaû Döï löu, quaû Nhaát lai, quaû Baát hoaøn, quaû A-la-haùn, Ñoäc giaùc Boà-ñeà maø khoâng ñaït ñöôïc quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Vì theá goïi caùc kinh khaùc naøy gioáng nhö caønh laù khoâng theå phaùt sinh trí Nhaát thieát töôùng. Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhaát ñònh phaùt sinh trí Nhaát thieát töôùng, coù söùc maïnh vaø coâng naêng lôùn gioáng nhö coäi caây. Caùc thieän nam, thieän nöõ naøy vöùt boû kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, caàu hoïc kinh khaùc quyeát khoâng theå ñöôïc trí Nhaát thieát töôùng. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, kinh

ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, sinh ra phaùp coâng ñöùc nôi theá gian, xuaát theá gian cuûa chuùng Ñaïi Boà-taùt. Vì theá, Ñaïi Boà-taùt naøo tu hoïc kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa laø tu hoïc taát caû thieän phaùp, coâng ñöùc nôi theá gian vaø xuaát theá gian cuûa chuùng Ñaïi Boà-taùt. Laïi nöõa Thieän Hieän, ví nhö con choù ñang ñoùi maø khoâng aên thöùc aên cuûa chuû laïi theo toâi tôù caàu xin aên. Ñôøi vò lai coù caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa, vöùt boû Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa laø caên baûn cuûa taát caû Phaät phaùp ñeå caàu hoïc kinh ñieån töông öng vôùi Nhò thöøa cuõng laø nhö vaäy, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Thieän Hieän, ví nhö ngöôøi muoán tìm voi chuùa, ñöôïc voi roài laïi boû ñeå ñi tìm daáu chaân noù, yù oâng theá naøo, ngöôøi naøy coù trí chaêng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, ngöôøi naøy khoâng coù trí. Phaät daïy: –Thieän Hieän, trong ñôøi vò lai, neáu coù caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa, vöùt boû taát caû caên baûn Phaät phaùp laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa ñeå caàu hoïc kinh ñieån töông öng vôùi Nhò thöøa thì cuõng nhö vaäy, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Laïi nöõa Thieän Hieän, ví nhö ngöôøi muoán thaáy bieån lôùn, khi thaáy bieån roài laïi boû ñi tìm nöôùc trong daáu chaân traâu vaø suy nghó: “Löôïng nöôùc trong bieån leõ naøo laïi saâu roäng nhö theá naøy hay sao?” YÙ oâng theá naøo, ngöôøi naøy coù trí chaêng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, ngöôøi naøy khoâng coù trí. Phaät daïy: –Thieän Hieän, trong ñôøi vò lai neáu coù caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa vöùt boû Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa laø caên baûn cuûa taát caû Phaät phaùp ñeå caàu hoïc kinh ñieån töông öng vôùi Nhò thöøa thì cuõng nhö vaäy, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Laïi nöõa Thieän Hieän, ví nhö coù ngöôøi thôï hoaëc ñeä töû cuûa ngöôøi thôï, muoán döïng moät cung ñieän lôùn nhö cung ñieän thuø thaéng cuûa Thieân ñeá Thích, thaáy cung ñieän aáy roài nhöng laïi thieát keá theo cung ñieän maët traêng maët trôøi. YÙ oâng theá naøo, ngöôøi thôï hoaëc ñeä töû ngöôøi thôï coù theå döïng cung ñieän lôùn nhö cung ñieän thuø thaéng cuûa Thieân ñeá Thích ñöôïc khoâng? Thieän Hieän thöa: –Thöa khoâng, baïch Ñöùc Theá Toân! Thöa khoâng, baïch Ñaáng Thieän Theä! Phaät daïy: –Thieän Hieän, yù oâng theá naøo, ngöôøi naøy coù trí chaêng? Thieän Hieän thöa: –Ngöôøi naøy khoâng coù trí, laø ngöôøi ngu si. Phaät daïy: –Thieän Hieän, trong ñôøi vò lai neáu coù caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa

muoán caàu quaû vò Giaùc ngoä cao toät maø vöùt boû Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá ñeå caàu hoïc kinh ñieån töông öng vôùi Nhò thöøa cuõng nhö vaäy. Quyeát chaéc hoï khoâng ñaït ñöôïc söï mong caàu quaû vò Giaùc ngoä cao toät, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Laïi nöõa Thieän Hieän, nhö ngöôøi muoán dieän kieán Chuyeån luaân Thaùnh vöông, khi ñöôïc dieän kieán khoâng nhìn kyõ hình töôùng, roài boû ñi ñeán nôi khaùc thaáy hình töôùng Tieåu vöông phaøm phu lieàn nghó raèng hình töôùng, oai ñöùc cuûa Chuyeån luaân Thaùnh vöông cuøng vôùi ñaây naøo coù khaùc. YÙ oâng theá naøo, ngöôøi naøy coù trí chaêng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, ngöôøi naøy khoâng coù trí. Phaät daïy: –Thieän Hieän, trong ñôøi vò lai neáu coù caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa cuõng nhö vaäy,

muoán caàu quaû vò Giaùc ngoä cao toät nhöng vöùt boû Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá ñeå caàu hoïc kinh ñieån töông öng vôùi Nhò thöøa vaø noùi kinh ñieån naøy cuøng vôùi kinh ñieån kia khoâng khaùc, ñaâu caàn phaûi duøng kinh ñieån kia laøm gì. Quyeát chaéc caùc thieän nam, thieän nöõ naøy khoâng ñaït ñöôïc söï mong caàu quaû vò Giaùc ngoä cao toät, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Laïi nöõa Thieän Hieän, nhö coù ngöôøi ñang ñoùi ñöôïc moùn aên nhieàu vò ngon maø laïi boû ñi ñeå caàu aên côm thiu haåm. YÙ oâng theá naøo, ngöôøi naøy coù trí chaêng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, ngöôøi naøy khoâng coù trí. Phaät daïy: –Thieän Hieän, trong ñôøi vò lai coù caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa boû kinh ñieån Ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa ñeå caàu hoïc kinh ñieån töông öng vôùi Nhò thöøa vaø muoán caàu trí Nhaát thieát töôùng ôû trong ñoù cuõng nhö vaäy. Caùc thieän nam, thieän nöõ kia chæ luoáng uoång meät nhoïc, quyeát chaéc khoâng ñaït ñöôïc trí Nhaát thieát töôùng, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Laïi nöõa Thieän Hieän, Nhö coù ngöôøi ngheøo ñöôïc vaät baùu voâ giaù nhöng boû ñeå ñoåi laáy ngoïc Ca-giaù-maït-ni. YÙ oâng theá naøo, ngöôøi naøy coù trí chaêng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, ngöôøi naøy khoâng coù trí. Phaät daïy: –Thieän Hieän, trong ñôøi vò lai neáu coù caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa boû kinh ñieån Ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa ñeå caàu hoïc kinh ñieån töông öng vôùi Nhò thöøa vaø muoán caàu trí Nhaát thieát töôùng ôû trong ñoù thì cuõng nhö vaäy. Caùc thieän nam, thieän nöõ kia chæ luoáng uoång meät nhoïc, quyeát chaéc khoâng ñaït ñöôïc trí Nhaát thieát töôùng, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Laïi nöõa Thieän Hieän, caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa, khi bieân cheùp kinh Ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, boãng phaùt sinh nhöõng suy xeùt thaáp keùm. Do nhöõng suy xeùt naøy laøm cho söï bieân cheùp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa khoâng ñöôïc roát raùo. Nhöõng suy xeùt thaáp keùm laø suy xeùt veà saéc; hoaëc suy xeùt veà thanh, höông, vò, xuùc, phaùp; hoaëc phaùt sinh suy xeùt veà Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ cho ñeán phaùt sinh suy xeùt veà quaû vò Giaùc ngoä cao toät laøm cho söï bieân cheùp Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña khoâng ñöôïc roát raùo, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø khoâng theå suy xeùt, khoù nghó baøn, khoâng tö löï, khoâng sinh dieät, khoâng nhieãm tònh, khoâng ñònh loaïn, lìa danh ngoân, chaúng theå neâu baøy, chaúng

theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Thieän Hieän, trong Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö phaùp ñaõ thuyeát ñeàu khoâng sôû höõu, ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa khi bieân cheùp kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa coù caùc phaùp nhö theá roái loaïn nôi taâm laøm cho söï vieäc khoâng ñaït roát raùo. Vì theá neân noùi laø ma söï cuûa Boà-taùt. Khi aáy, Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät: –Baïch Ñöùc Theá Toân, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa coù theå bieân cheùp ñöôïc chaêng? Phaät daïy: –Thieän Hieän, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa khoâng theå bieân cheùp. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, töï taùnh cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Töï

taùnh cuûa Tónh löï, Tinh taán, An nhaãn, Tònh giôùi, Boá thí ba-la-maät-ña cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Töï taùnh cuûa phaùp khoâng beân trong laø khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Cho ñeán töï taùnh cuûa phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Töï taùnh cuûa boán Nieäm truï laø khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Noùi roäng cho ñeán töï taùnh cuûa möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Töï taùnh cuûa trí Nhaát thieát laø khoâng sôû höõu chaúng theå naém baét ñöôïc. Töï taùnh cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Naøy Thieän Hieän, töï taùnh cuûa caùc phaùp ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, töùc laø khoâng taùnh. Khoâng taùnh nhö theá töùc laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khoâng phaûi phaùp khoâng taùnh coù theå ghi cheùp veà khoâng taùnh. Cho neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng theå bieân cheùp ñöôïc. Thieän Hieän, caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa neáu ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá maø daáy khôûi töôûng veà khoâng taùnh thì neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät: –Baïch Ñöùc Theá Toân, caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa bieân cheùp Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá, suy nghó raèng: “Ta duøng vaên töï bieân cheùp Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña saâu xa nhö vaäy.” Vaø hoï nöông vaøo vaên töï ñeå chaáp tröôùc nôi Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña. Ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Phaät daïy: –Thieän Hieän, ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, nhö lôøi oâng ñaõ noùi! Vì sao? Naøy Thieän Hieän, trong kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy, saéc khoâng vaên töï thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng khoâng vaên töï; nhaõn xöù khoâng vaên töï; nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù cuõng khoâng vaên töï. Saéc xöù khoâng vaên töï; thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù cuõng khoâng vaên töï. Nhaõn giôùi khoâng vaên töï; nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi cuõng khoâng vaên töï. Saéc giôùi khoâng vaên töï; thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi cuõng khoâng vaên töï. Nhaõn thöùc giôùi khoâng vaên töï; nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi cuõng khoâng vaên töï. Nhaõn xuùc khoâng vaên töï; nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc cuõng khoâng vaên töï. Caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra khoâng vaên töï; caùc thoï do nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc laøm duyeân sinh ra cuõng khoâng vaên töï. Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña khoâng vaên töï; Tónh löï, Tinh taán, An nhaãn, Tònh giôùi, Boá thí ba-la-maät-ña cuõng khoâng vaên töï. Phaùp khoâng beân trong khoâng vaên töï; phaùp khoâng beân ngoaøi, phaùp khoâng caû trong ngoaøi, phaùp khoâng khoâng, phaùp khoâng lôùn, phaùp khoâng thaéng nghóa, phaùp khoâng höõu vi, phaùp khoâng voâ vi, phaùp khoâng roát raùo, phaùp khoâng khoâng bieân giôùi, phaùp khoâng taûn maïn chaúng ñoåi khaùc, phaùp khoâng baûn taùnh, phaùp khoâng töï töôùng coäng töôùng, phaùp khoâng nôi taát caû phaùp, phaùp khoâng chaúng theå naém baét ñöôïc, phaùp khoâng khoâng taùnh, phaùp khoâng töï taùnh, phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh khoâng cuõng khoâng vaên töï.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Boán Nieäm truï khoâng vaên töï; noùi roäng cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng cuõng khoâng vaên töï. Trí Nhaát thieát khoâng vaên töï; trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng cuõng khoâng vaên töï. Vì theá khoâng neân chaáp coù vaên töï coù theå bieân cheùp ñöôïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Thieän Hieän, caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa neáu chaáp trong kinh Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa khoâng vaên töï laø saéc; khoâng vaên töï laø thoï, töôûng, haønh, thöùc. Nhö vaäy, cho ñeán khoâng vaên töï laø trí Nhaát thieát; khoâng vaên töï laø trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng thì neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Laïi nöõa Thieän Hieän, caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa khi bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neáu coù yù nghó ñeán coõi nöôùc, hoaëc coù yù nghó ñeán thaønh aáp, hoaëc coù yù nghó ñeán kinh ñoâ, hoaëc coù yù nghó ñeán nôi choán, hoaëc coù yù nghó ñeán Thaân giaùo sö, hoaëc coù yù nghó ñeán baïn ñoàng hoïc, hoaëc coù yù nghó ñeán cha meï vôï con, hoaëc coù yù nghó ñeán anh chò em, hoaëc coù yù nghó ñeán doøng hoï baïn beø, hoaëc coù yù nghó ñeán quoác vöông, ñaïi thaàn, hoaëc coù yù nghó ñeán keû aùc troäm caép, hoaëc coù yù nghó ñeán thuù döõ, quyû aùc, hoaëc coù yù nghó ñeán söï nhoùm hoïp chôi giôõn, hoaëc coù yù nghó ñeán daâm nöõ, duïc laïc, hoaëc coù yù nghó ñeán traû aân baùo oaùn, hoaëc coù yù nghó ñeán voâ soá vieäc khaùc, hoaëc ôû nôi yù nghó laïi khôûi yù nghó thì ñeàu laø bò aùc ma sai söû laøm trôû ngaïi Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña, laø phaùp phaùt sinh voâ bieân phaùp thuø thaéng, thì neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Laïi nöõa Thieän Hieän, caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa, khi bieân cheùp thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa ñöôïc tieáng khen lôùn, ñöôïc cung kính, cuùng döôøng nhöõng thöù nhö y phuïc, thöùc aên uoáng, giöôøng choõng, thuoác men vaø caùc thöù khaùc. Caùc thieän nam, thieän nöõ aáy tham ñaém nhöõng thöù naøy neân thoái thaát nôi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, laø phaùp sinh ra voâ bieân nghieäp thieän thuø thaéng, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Thieän Hieän, caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa khi bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá, coù caùc aùc ma giaû hieän baïn thaân ñem caùc thöù saùch luaän theá tuïc, hoaëc kinh ñieån töông öng vôùi haøng Nhò thöøa trao cho Boà-taùt, trong ñaáy roäng noùi veà caùc söï vieäc noåi baät cuûa theá tuïc, hoaëc roäng noùi veà caùc uaån, xöù, giôùi, thaät ñeá, duyeân khôûi, ba möôi baûy phaùp phaàn Boà-ñeà, ba phaùp moân giaûi thoaùt, boán Tónh löï... AÙc ma noùi: “Nghóa thuù nôi kinh ñieån naøy raát thaâm saâu, neân sieâng tu hoïc vaø boû kinh ñaõ tu taäp.” Caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa naøy duøng phöông tieän kheùo leùo khoâng nhaän laáy saùch luaän theá tuïc hoaëc kinh ñieån töông öng Nhò thöøa do aùc ma trao. Vì sao? Vì saùch luaän theá tuïc, kinh ñieån Nhò thöøa khoâng theå phaùt sinh trí Nhaát thieát töôùng, khoâng phaûi phöông tieän thuaän hôïp höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät maø chæ laøm chöôùng ngaïi quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Thieän Hieän, trong kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy Ta roäng noùi veà phöông tieän kheùo leùo cho ñaïo Ñaïi Boà-taùt, trong ñaây Ñaïi Boà-taùt naøo caàu phöông tieän kheùo leùo tinh

caàn tu hoïc caùc haïnh Boà-taùt thì mau chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Thieän Hieän, caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa naøo boû kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa choã noùi ñeán caùc phöông tieän kheùo leùo cuûa ñaïo Ñaïi Boà-taùt maø chòu hoïc caùc saùch luaän cuûa theá tuïc, aùc ma hoaëc kinh ñieån töông öng vôùi Nhò thöøa thì neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt.

M

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.